



2020

Rapport d'Activités
Activity Report



Sommaire

Content

Préface par S.A.S. la Princesse Charlène de Monaco <i>Preface by H.S.H. Princess Charlene of Monaco</i>	<u>04</u>	Programmes	<u>12</u>
		Apprentissage de la natation <i>Learn to Swim</i>	14
		Sécurité aquatique <i>Water Safety</i>	18
		Sport & éducation <i>Sport & Education</i>	22
Avant-propos de M. Gareth Wittstock, Secrétaire Général <i>Foreword by Mr Gareth Wittstock, Secretary General</i>	<u>07</u>	2020 en actions <i>2020 - Key actions</i>	<u>26</u>
Présentation de la Fondation Princesse Charlène de Monaco <i>Presentation of the Princess Charlene of Monaco Foundation</i>	<u>08</u>	Distribution de masques de protection en Principauté <i>Distribution of protective masks in the Principality</i>	28
2020 en chiffres <i>2020 - Key figures</i>	<u>10</u>	Peter Sagan, nouvel Ambassadeur <i>Peter Sagan, new Ambassador</i>	30
		24h du Mans Virtual <i>Virtual 24h of Le Mans</i>	32
		Campagne digitale de prévention de la noyade <i>Digital drowning prevention campaign</i>	34
		The Crossing : Calvi – Monaco Water Bike Challenge	36

2020 en projets 2020 - Key projects

40

Cameroun – <i>Cameroon</i>	42
Projet Kribi – <i>Kribi Project</i>	
Cambodge – <i>Cambodia</i>	43
Programme de prévention de la noyade des enfants <i>Child drowning prevention programme</i>	
Géorgie – <i>Georgia</i>	44
Don de matériel au Rugby Club Tbilisi <i>Donation of equipment to the Rugby Club Tbilisi</i>	
Ghana	46
Lycée Awutu-Winton <i>Awutu-Winton High School</i>	
Grèce – <i>Greece</i>	48
Safe Greece	
Serbie – <i>Serbia</i>	50
Stay Safe	
Sri Lanka	52
Swim for Safety	
Tanzanie – <i>Tanzania</i>	54
Community Action Against Drowning	

Ambassadeurs & Conseillers *Ambassadors & Advisors*

56

Gouvernance *Governance*

57

Composition du Conseil d'Administration <i>Composition of the Board of Directors</i>	57
Conseil d'administration <i>Board of Directors</i>	57
Bureau exécutif <i>Executive Office</i>	57
Equipe opérationnelle <i>Operational team</i>	58

Remerciements *Acknowledgements*

59

Préface par S.A.S. la Princesse Charlène de Monaco

Preface by H.S.H. Princess Charlene of Monaco

« En 2020, le monde a connu une crise sans précédent. La pandémie de Covid-19 a transformé les interactions sociales telles que nous les connaissons et la plupart de nos activités ont été bouleversées. Une telle crise sanitaire, économique et culturelle nous force à réinventer notre perception du monde et nos modèles d'action.

Ma fondation a souhaité se mobiliser autour du message d'unité #strongtogether et agir pour des actions locales de solidarité et de générosité.

Mais cette crise sanitaire internationale ne doit pas nous faire oublier une autre épidémie plus silencieuse : la noyade.

La mission prioritaire de Ma fondation est de sauver des vies en luttant contre la noyade, qui, chaque année, fait de plus en plus de victimes.

Les taux de noyade restent préoccupants en 2020 et dans de nombreux pays. Les enfants ont eu un accès encore plus restreint aux piscines et aux structures leur permettant d'apprendre à nager et de se prémunir contre les dangers de l'eau.

Il ne faut donc pas relâcher nos efforts, et nous devons persévérer dans ce combat.

Les changements dramatiques auxquels fait face le monde, qu'ils soient sociaux, économiques ou écologiques, nous poussent à consolider notre engagement envers la santé et l'épanouissement des plus jeunes et des plus vulnérables. La Fondation Princesse Charlène de Monaco est résolue, plus que jamais, à poursuivre ses missions et objectifs.

Avec Mes équipes, je sais que nous parviendrons à transmettre cette vision d'un monde uni ». //

"In 2020, the world went through an unprecedented crisis. The Covid-19 pandemic transformed social interactions as we know them and most of our activities were disrupted. A health, economic and cultural crisis of such magnitude has compelled us to reinvent our perception of the world and our policy models.

My foundation decided to focus on the #strongtogether message of unity and to take steps to implement local actions of solidarity and generosity.

However, this international health crisis must not let us lose sight of another silent epidemic: drowning.

The primary mission of My foundation is to save lives by fighting against drowning, which results in an increasing number of deaths every year.

Drowning rates continued to be of concern in many countries in 2020. Children had even more restricted access to pools and facilities enabling them to learn how to swim and to protect themselves against water hazards.

Subsequently, we must not relax our efforts and we need to pursue this fight.

The dramatic changes faced by the world, whether of a social, economic or ecological nature, have prompted us into strengthening our commitment towards the health and development of the youngest and most vulnerable. The Princess Charlene of Monaco Foundation is more than ever resolved to pursue its missions and objectives.

With My teams, I know that we will succeed in imparting this vision of a united world to others." //

H.S.H. Princess Charlene of Monaco

S.A.S. la Princesse Charlène de Monaco





© ERIC MATHON / PALAIS PRINCIER

Avant-propos de M. Gareth Wittstock, Secrétaire Général

Foreword by Mr Gareth Wittstock, Secretary General

« 2020 a été une année étrange pour la Fondation Princesse Charlene de Monaco, comme pour de nombreuses autres associations et ONGs à travers le monde. Des déceptions ont laissé place à l'espoir, et des occasions manquées ont donné naissance à de nouvelles idées pour l'avenir.

Nous avons tous traversé une période difficile.

Néanmoins, bien qu'un grand nombre de nos événements et projets aient dû être repoussés ou considérablement aménagés, cette période difficile nous a appris quelque chose d'essentiel : ne jamais abandonner et croire en nos rêves.

Tout au long de l'année 2020, nous sommes restés fortement engagés dans la lutte pour la santé et le bien-être de tous les enfants. Nous sommes restés fortement engagés dans la lutte contre la noyade, et nous avons choisi de nous engager dans la lutte contre la Covid-19.

Il était de notre responsabilité, en tant que Fondation qui a pour objectif une vie meilleure pour tous, de prendre notre place dans cette lutte. Et je souhaite remercier vivement toutes les institutions monégasques qui se sont montrées solidaires dans cette crise, pour venir en aide aux citoyens de Monaco.

Nos fantastiques partenaires, dans de nombreux autres pays, ont trouvé l'énergie et l'imagination nécessaires pour améliorer et adapter leurs activités et projets éducatifs, dans le cadre de nos programmes Learn to Swim, Water Safety et Sport & Education. En dépit des circonstances et des obstacles, ils ont persisté dans la poursuite de leurs objectifs pour éduquer, former, informer, inspirer et surtout pour sauver des vies.

Je souhaite profiter de cette occasion pour remercier tous nos partenaires, chefs de projet, formateurs de maîtres-nageurs, professeurs de natation, de sport, et tant d'autres, pour avoir soutenu et accompli les missions de la Fondation Princesse Charlene de Monaco. » //

M. Gareth Wittstock, Secrétaire Général

"2020 was a strange year for the Princess Charlene of Monaco Foundation, as it was for many humanitarian associations and NGOs around the world. Fortunes changed and swayed, initial disappointments gave way to hope, and missed opportunities quickly turned into brand new ideas for the future.

They were trying times for everyone.

However, as many of our events and projects had to be postponed or heavily adjusted, these trying times taught us something essential: to never give up and to believe in our dreams.

Throughout 2020, we remained strongly committed to fighting for the health and development of all children. We remained strongly committed to the fight against drowning, and we chose to commit to the fight against Covid-19.

It was our responsibility, as a Foundation whose goals are to better the lives of all, to be relevant in participating in that fight. And I wish to thank all Monegasque institutions who came together during this crisis, in aid of the citizens of Monaco.

Our wonderful partners, in many different countries, found the energy and imagination to enhance and adapt their activities and educational projects, as part of our Learn to Swim, Water Safety and Sport & Education programmes. Whatever the circumstances, whatever the setbacks, they kept going in their goals to educate, to train, to inform, to inspire, and ultimately to save lives.

I take this opportunity to thank all our partners, project managers, lifeguard trainers, swimming teachers, sport teachers, and many others, who supported and carried out the missions of the Princess Charlene of Monaco Foundation." //

Mr Gareth Wittstock, Secretary General

La Fondation Princesse Charlène de Monaco

The Princess Charlene of Monaco Foundation



© SADR GHACR

La **Fondation Princesse Charlène de Monaco** s'engage pour un monde où les enfants de toute origine peuvent s'épanouir en sécurité et apprendre à vivre ensemble.

La Fondation sauve des vies en luttant contre la noyade et développe l'éducation des enfants par les valeurs du sport. Selon l'**Organisation mondiale de la Santé (OMS)**, la noyade représente un problème de santé publique majeur. La noyade est la cause de 2,5 millions de décès au cours de la dernière décennie et est l'une des principales causes de mortalité des enfants dans de nombreux pays.

La Fondation Princesse Charlène de Monaco soutient et finance des projets pédagogiques à l'international, à travers **3 programmes**.

Pour protéger les enfants d'accidents évitables et pour la prévention de la noyade, les programmes d'**Apprentissage de la natation** et de **Sécurité aquatique** proposent des enseignements théoriques et pratiques aux enfants et adultes, et sensibilisent l'opinion publique aux dangers de l'eau.

Pour inspirer les générations futures et pour contribuer au bien-être des enfants, le programme de **Sport & éducation** organise des événements sportifs et encourage la pratique du sport pour tous.

Dans la mise en œuvre de ses actions et projets, la Fondation soutient des institutions locales, se fie à l'expertise technique de partenaires et collabore avec des organisations internationales qui partagent sa vision et ses objectifs. //

*The **Princess Charlene of Monaco Foundation** is committed to building a world where children from all backgrounds can thrive in a safe environment and learn to live together.*

The Foundation saves lives by fighting against drowning and develops the education of children through the values of sport.

*According to the **World Health Organization (WHO)**, drowning is a major public health concern. Drowning caused 2.5 million deaths over the last decade and is one of the main causes of death among children in many countries.*

*The Princess Charlene of Monaco Foundation supports and funds educational projects worldwide via **3 programmes**.*

*To protect children from avoidable injuries and to prevent drowning, the **Learn to Swim** and **Water Safety** programmes provide theoretical and practical training to children and adults and raise public awareness of water hazards.*

*To inspire future generations and contribute to the well-being of children, the **Sport & Education** programme organises sports events and encourages everyone to take up a sport.*

In implementing its actions and projects, the Foundation assists local institutions, relies on the technical expertise of partners, and cooperates with international organisations that share its vision and its goals. //

🚩 Date de création de la Fondation :
Date of the Foundation's creation:

14 décembre 2012
december

Jusqu'en décembre 2020 - *As of December 2020*

📋 398

projets ont été mis en place
projects have been implemented

🌐 38

dans
in pays
countries

👥 864 465

bénéficiaires uniques
single beneficiaries

👤 101 540

enfants ont appris à nager
children have learned to swim

👤 599 181

enfants ont reçu des cours
de sécurité aquatique
*children have received
water safety lessons*

👤 33 201

enfants ont été sensibilisés
aux valeurs du sport
*children have been educated
on the values of sport*

👤 156 465

adultes ont reçu des cours
de sécurité aquatique
adults have received water safety lessons

👤 567

maîtres-nageurs ont été formés
lifeguards have been trained

👤 1 987

sauveteurs ont été formés
rescuers have been trained

👤 4 243

formateurs en sécurité aquatique
ont été formés
*water safety instructors
have been trained*

👤 982

formateurs de maîtres-nageurs
ont été formés
lifeguard instructors have been trained

👤 301

personnes formées aux
gestes de premiers secours
*people have received
first-aid training*

© SÉBASTIEN DARRASSE (REALIS) / PALAIS PRINCIER



2020 en chiffres

Key figures

Bénéficiaires - Beneficiaries

131 371	NOMBRE TOTAL DE BÉNÉFICIAIRES UNIQUES TOTAL NUMBER OF SINGLE BENEFICIARIES
12 172	Ont appris à nager / <i>Learned to swim</i>
121 541	Ont été formés en sécurité aquatique <i>Were trained in water safety</i>
6 915	Ont été sensibilisés aux valeurs du sport <i>Were educated on the values of sport</i>

Covid-19

Sénégal : 150 familles soit **850** personnes (aide humanitaire)
Bangladesh : **33 538** personnes (messages de prévention)
Monaco : **12 500** masques de protection distribués
Senegal: 150 families, i.e. 850 people (humanitarian aid)
Bangladesh: 33,538 people (prevention messages)
Monaco: 12,500 protective masks distributed



Nombre de projets
Number of projects

Montants investis
Amounts invested

531 258 €

Sensibilisation & communication - Awareness & Communication

En 2020, la Fondation Princesse Charlene de Monaco a tenu plus que jamais à porter sa voix, avec un seul objectif : sensibiliser un grand nombre de personnes, partout dans le monde, aux combats menés au quotidien dans la lutte contre la noyade et pour l'éducation par les valeurs du sport.

Plus encore que les années précédentes, la communication a joué un rôle important pour la Fondation, notamment dans la presse et par la place importante des réseaux sociaux dans nos modèles de communication. //

In 2020, the Princess Charlene of Monaco Foundation focused more strongly than ever on making its voice heard with a sole objective: to raise the awareness of many people across the world about the daily efforts made to fight drowning and to educate through the values of sport.

More so than in previous years, communication played a key role for the Foundation, particularly in the press and with the prominent place of social media in our communication models. //

Revue de Presse Press review



20+

Articles de presse écrite
Printed press



90+

Articles web
Web articles



10+

Interviews, radio, TV
Interviews, radio, TV

Réseaux sociaux (à fin décembre 2020) Social media (in December 2020)



7 000

Abonnés au compte Instagram
@fondationprincessecharlene
*Subscribed to Instagram account
@fondationprincessecharlene*



21 000

Abonnés à la page Facebook
Fondation Princesse Charlene de Monaco
*Subscribed to Facebook page
Fondation Princesse Charlene de Monaco*



19 327

Vues des vidéos YouTube
YouTube video views



PROGRAMMES *PROGRAMMES*



Les **3 programmes** servent de directives aux projets gérés et soutenus par la Fondation Princesse Charlène de Monaco à travers le monde. Ces programmes permettent à nos partenaires de structurer leurs objectifs éducatifs, afin de remplir au mieux les missions principales de la Fondation : lutter contre la noyade et promouvoir les valeurs du sport. //

*The **3 programmes** serve as guidelines for the projects managed and supported by the Princess Charlene of Monaco Foundation across the globe. These programmes enable our partners to structure their educational goals, in order to fulfil the Foundation's core missions as effectively as possible: to fight against drowning and to promote the values of sport. //*

Apprentissage de la natation

Learn to Swim

A travers le programme d'**Apprentissage de la natation**, la Fondation Princesse Charlène de Monaco soutient des projets ayant pour objectif d'enseigner les bases de la natation aux enfants et adultes exposés à des risques de noyade partout dans le monde.

En particulier, les communautés soutenues sont ciblées selon l'urgence et l'importance de leurs besoins en termes d'éducation et de ressources.

L'apprentissage de la natation, premier rempart contre la noyade, est une nécessité pour des communautés vulnérables par leur proximité à des cours d'eau ou leur exposition à des inondations fréquentes.

La Fondation apporte un soutien humain et financier à ces communautés. Grâce à l'expertise de partenaires locaux et internationaux, les projets mis en œuvre proposent des cours de natation ludiques, des formations de maîtres-nageurs et de formateurs de maîtres-nageurs.

Un enfant doit toujours pouvoir se sentir en sécurité dans l'eau, afin que la natation représente un plaisir plus qu'un danger. La Fondation cherche à transmettre la nécessité d'apprendre à nager dès le plus jeune âge et finance des cours de natation en-dehors du cursus scolaire.

Le programme d'**Apprentissage de la natation** permet également la construction ou rénovation de piscines et de structures adaptées aux besoins des communautés qu'elles desservent. //

*Through the **Learn to Swim** programme, the Princess Charlene of Monaco Foundation supports projects with the goal to teach basic swimming skills to children and adults exposed to risks of drowning all over the world.*

More specifically, the communities supported are targeted depending on the urgency and scale of their needs in terms of education and resources.

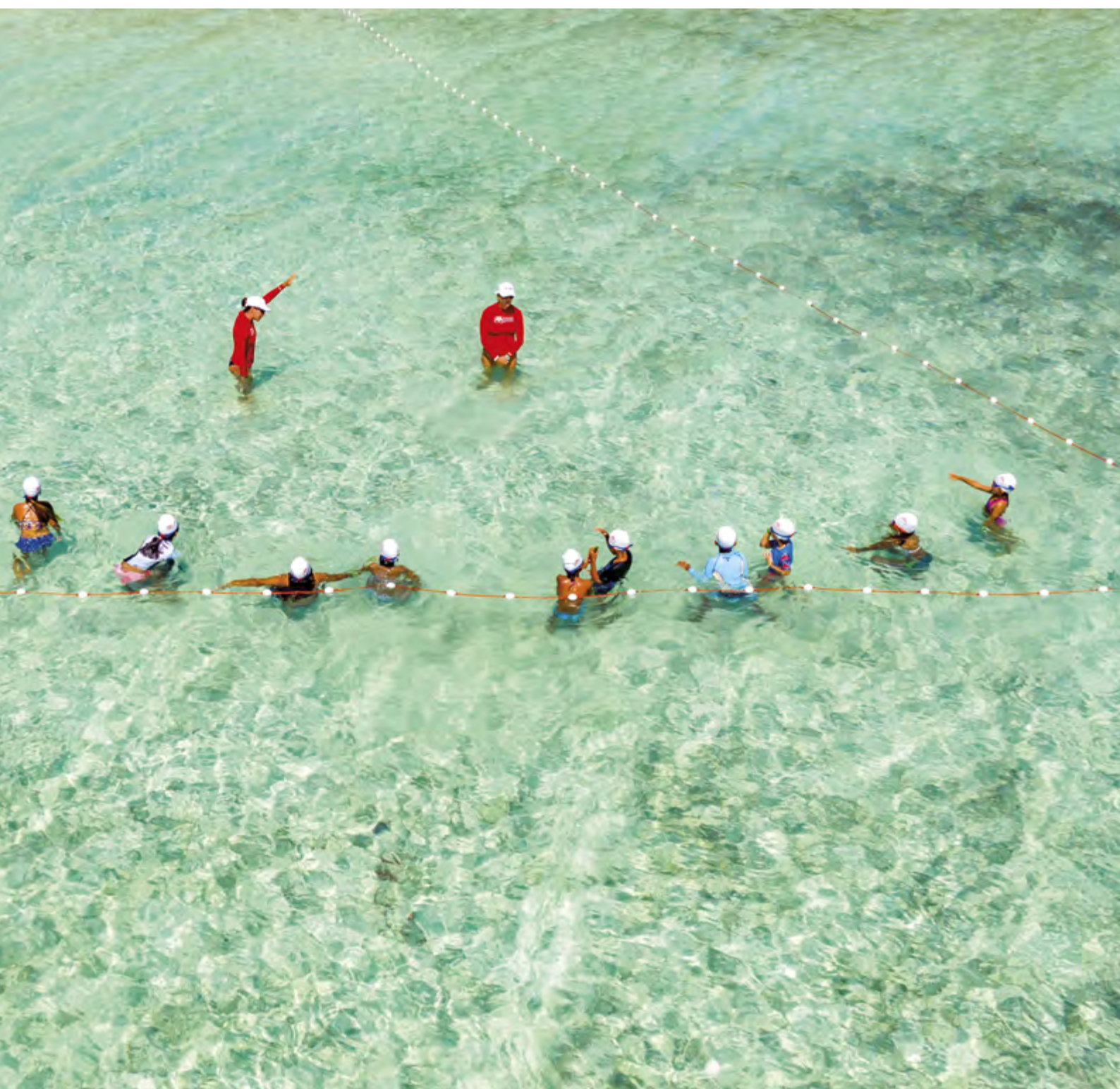
Learning to swim, the first bulwark against drowning, is a necessity for vulnerable communities due to their proximity to waterways or their exposure to frequent flooding.

The Foundation provides human and financial support to these communities. Thanks to the expertise of local and international partners, the projects implemented offer fun swimming lessons, training for lifeguards and for lifeguard instructors.

A child should always be able to feel safe in the water so that swimming is more of a pleasure than a danger. The Foundation seeks to convey the need for learning to swim at an early age and funds swimming lessons as an extracurricular activity.

*The **Learn to Swim** programme also helps to build or renovate swimming pools and facilities adapted to the needs of the communities they serve. //*







Mission : Prévention de la noyade
Mission : Drowning prevention

PROJETS <i>PROJECTS</i>	PAYS <i>COUNTRIES</i>	PARTENAIRES <i>PARTNERS</i>	RÉSULTATS / BÉNÉFICIAIRES <i>RESULTS / BENEFICIARIES</i>
SeaSafe - Quality Lifeguard and Swimming Lesson Services in Cox's Bazar, Bangladesh	Bangladesh	Centre for Injury Prevention and Research – Bangladesh (CIPRB) Royal National Lifesaving Institution (RNLI)	4 instructeurs de maîtres-nageurs formés
Pour un impact communautaire positif autour du centre de formation polyvalent de Loumbila (CFPL)	Burkina Faso	Croix-Rouge monégasque Croix-Rouge burkinabè Fédération Burkinabè de Sauvetage Dunia Hotel de Loumbila	169 enfants de 10 à 14 ans
Projet de Formation des Jeunes à la Prévention des Risques de Noyade dans la zone Côtière de Kribi au Cameroun	Cameroun	Royal Life Saving Society (RLSS) Cameroon Branch	40 enfants 10 maîtres-nageurs formés
Swim to Survive	Canada	Lifesaving Society of Quebec	7 433 enfants de 8 à 12 ans 955 professeurs de natation d'urgence



© SIMPLY GAZETTE

PROJETS PROJECTS	PAYS COUNTRIES	PARTENAIRES PARTNERS	RÉSULTATS / BÉNÉFICIAIRES RESULTS / BENEFICIARIES
Water Safety : Programme de lutte contre la noyade des enfants de 3 à 6 ans	France	Ligue PACA de la Fédération Française de Natation	57 enfants de 3 à 6 ans
Learn to Swim programme in Awutu Winton Senior High School (AWHS)	Ghana	EDP Trust	1 525 scolaires de 9 à 20 ans 25 maitres-nageurs formés
Apprendre à Nager Pour Sauver des Vies au Sénégal + Assistance Covid-19	Sénégal	Maison du Rugby Fédération Sénégalaise de Natation	874 enfants de 5 à 16 ans 15 maitres-nageurs formés
“Swim for Safety” Program for Under-Privileged School Children in Sri Lanka	Sri Lanka	Sri Lanka Life Saving	260 enfants de 10 à 17 ans
Building capacity to strengthen “Community Action Against Drowning” in Zanzibar	Tanzanie	Royal National Lifeboat Institution (RNLI) The Panje Project	392 enfants de 7 à 16 ans 132 femmes 44 maitres-nageurs formés
Swim Strong Foundation	U.S.A.	Swim Strong Foundation NY City	67 enfants de 3 à 18 ans 34 adultes
Chinatown YMCA of San Francisco	U.S.A.	Chinatown YMCA of San Francisco	92 enfants de 5 à 17 ans
Florida Swim School	U.S.A.	Florida Swim School	40 enfants de 1 à 16 ans

Sécurité aquatique

Water Safety

A travers le programme de **Sécurité aquatique**, la Fondation Princesse Charlène de Monaco soutient des projets visant à sensibiliser à la prévention de la noyade et à enseigner les gestes de sauvetage aux enfants et adultes fréquentant tout type de milieu aquatique.

Afin de proposer des activités adaptées à chaque environnement, la Fondation s'appuie sur un réseau d'associations locales et de sociétés de sauvetage nationales. Les modules de sécurité aquatique, qu'ils soient théoriques ou pratiques, permettent d'apprendre et d'appliquer le triptyque de la prévention : identifier > alerter > intervenir. Une noyade peut se produire de manière insidieuse, soudainement et silencieusement : savoir reconnaître les signes d'une noyade potentielle constitue un premier avantage et la connaissance des bases du sauvetage permet d'agir en cas de situation périlleuse.

En Principauté, la Fondation accompagne le Centre de Sauvetage Aquatique et de Plongée de Monaco (CSAPM) dans ses missions de sensibilisation. Le CSAPM intègre des cours de sécurité aquatique au sein du cursus scolaire et organise des camps d'été dont les thématiques allient sauvetage et exploration marine.

Le programme de **Sécurité aquatique** permet de former des instructeurs et des sauveteurs certifiés, ainsi que des formateurs d'instructeurs et de sauveteurs. //

Through the **Water Safety** programme, the Princess Charlene of Monaco Foundation supports projects to raise awareness on drowning prevention and to teach lifesaving skills to children and adults spending time at any type of aquatic environment.

To offer activities adapted to each environment, the Foundation is supported by a network of local associations and national rescue societies.

The water safety modules, whether theoretical or practical, focus on learning and applying the three pillars of prevention: identification > raising the alert > intervention.

A drowning accident can happen insidiously, suddenly, and silently: knowing how to recognise the signs of any potential drowning is the first advantage and having basic lifesaving skills means that action can be taken in the event of a dangerous situation.

In the Principality, the Foundation supports the Centre de Sauvetage Aquatique et de Plongée de Monaco (CSAPM) in its awareness efforts. CSAPM incorporates water safety lessons into the school curriculum and organises summer camps focused on both rescue and marine exploration.

The **Water Safety** programme trains certified instructors and lifeguards as well as instructor and lifeguard trainers. //



© ERIC NATHON / PALAIS PRINCIER



Mission : Prévention de la noyade

Mission : Drowning prevention

PROJETS PROJECTS	PAYS COUNTRIES	PARTENAIRES PARTNERS	RÉSULTATS / BÉNÉFICIAIRES RESULTS / BENEFICIARIES
Zoom meetings - India and Mauritius	Afrique du Sud	Terence Parkin	80 adultes
The Old Pont Holiday and Water Sport	Afrique du Sud	Terence Parkin	28 jeunes formés au massage cardiaque
WOF & SAPSET cycle tour	Afrique du Sud	Terence Parkin	Interview sur la prévention de la noyade
Water Safety videos	Afrique du Sud	Terence Parkin	2 vidéos avec 3 243 vues
SeaSafe - Quality Lifeguard and Swimming Lesson Services in Cox's Bazar, Bangladesh	Bangladesh	Centre for Injury Prevention and Research – Bangladesh (CIPRB) Royal National Lifesaving Institution (RNLI)	10 863 enfants de 6 à 12 ans 25 841 adultes 6 instructeurs en prévention de la noyade
Pour un impact communautaire positif autour du centre de formation polyvalent de Loumbila (CFPL)	Burkina Faso	Croix-Rouge monégasque Croix-Rouge burkinabè Fédération Burkinabè de Sauvetage Dunia Hotel de Loumbila	169 élèves de 10 à 14 ans 50 sauveteurs
Programme de prévention de la noyade des enfants	Cambodge	Helpcode SWIM Cambodia	158 enfants de 6 à 16 ans
Projet de Formation des Jeunes à la Prévention des Risques de Noyade dans la zone Côtière de Kribi au Cameroun	Cameroun	Royal Life Saving Society (RLSS) Cameroon Branch	3 000 enfants 13 sauveteurs 240 instructeurs en prévention de la noyade
Swim to Survive	Canada	Lifesaving Society of Quebec	7 433 scolaires de 8 à 12 ans





PROJETS PROJECTS	PAYS COUNTRIES	PARTENAIRES PARTNERS	RÉSULTATS / BÉNÉFICIAIRES RESULTS / BENEFICIARIES
Water Safety : Programme de lutte contre la noyade des enfants de 3 à 6 ans	France	Ligue PACA de la Fédération Française de Natation	75 adultes
Learn to Swim programme in Awutu Winton Senior High School (AWHS)	Ghana	EDP Trust	1 909 jeunes de 9 à 20 ans 31 sauveteurs 54 instructeurs en prévention de la noyade
Safe Greece	Grèce	Greek Lifesaving Sports Association	3 429 enfants de 6 à 17 ans 1 154 adultes 98 instructeurs en prévention de la noyade
Soutien au CSAPM dans leurs cours de sauvetage	Monaco	Centre de Sauvetage Aquatique et de Plongée de Monaco (CSAPM)	521 enfants de 10 à 18 ans 172 adultes
Apprendre à Nager Pour Sauver des Vies au Sénégal et Assistance Covid-19	Sénégal	Maison du Rugby Fédération Sénégalaise de Natation	874 enfants de 5 à 16 ans 15 instructeurs en prévention de la noyade
Stay Safe	Serbie	Association sportive Halivik	Aleksandra Popov
Aquatic Survival Project 2020-2021	Soudan	Nile Swimmers	Reporté pour cause de crise sanitaire
"Swim for Safety" Program for Under-Privileged School Children in Sri Lanka	Sri Lanka	Sri Lanka Life Saving	260 enfants de 10 à 17 ans
Building capacity to strengthen "Community Action Against Drowning" in Zanzibar	Tanzanie	Royal National Lifeboat Institution (RNLI) The Panje Project	1 638 enfants de 7 à 16 ans 62 793 adultes 34 sauveteurs 367 instructeurs en prévention de la noyade
Swim Strong Foundation NY City	U.S.A.	Swim Strong Foundation NY City	67 enfants de 3 à 18 ans 34 adultes
Chinatown YMCA of San Francisco	U.S.A.	Chinatown YMCA of San Francisco	92 enfants de 5 à 17 ans
Florida Swim School	U.S.A.	Florida Swim School	40 enfants de 1 à 16 ans

Sport & éducation

Sport & Education

A travers le programme de **Sport & éducation**, la Fondation Princesse Charlène de Monaco soutient des projets éducatifs et propose des activités sportives, afin de stimuler le bien-être et l'épanouissement des enfants.

En partenariat avec les entités éducatives en Principauté et à l'international, la Fondation encourage grandement la pratique de sports de tous types, notamment en offrant du matériel éducatif et sportif.

Des événements sportifs inédits invitent, chaque année, des jeunes d'horizons divers à venir partager ensemble les valeurs du sport en Principauté.

La discipline, le respect de soi et de l'autre, l'esprit d'équipe et le goût de l'effort font partie de ces valeurs indispensables à la vision d'entraide et de solidarité portée par la Fondation.

Le programme de **Sport & éducation** met en œuvre un système de bourses, allouées à des jeunes méritants pour leur permettre de mener à bien leurs projets et de réaliser leurs rêves de réussite sportive. //

*Through the **Sport & Education** programme, the Princess Charlene of Monaco Foundation supports educational projects and offers sports activities to promote the well-being and development of children.*

In partnership with educational establishments in the Principality and abroad, the Foundation strongly encourages sports of all types, including the provision of educational and sports equipment.

Every year, young individuals from various backgrounds are invited to attend unique sports events to share together the values of sport in the Principality.

Discipline, respect for oneself and for others, team spirit and a taste for effort form part of these values essential for the vision of mutual support and solidarity held by the Foundation.

*The **Sport & Education** programme has developed a scholarship scheme, where funds are allocated to deserving young people to enable them to implement their projects successfully and to pursue their dreams of athletic success. //*







Mission : Education par les valeurs du sport

Mission : Education through the values of sport

PROJETS PROJECTS	PAYS COUNTRIES	PARTENAIRES PARTNERS	RÉSULTATS / BÉNÉFICIAIRES RESULTS / BENEFICIARIES
Midmar Mile	Afrique du Sud	Terence Parkin	3 adultes
#PushSitup Challenge	Afrique du Sud	Terence Parkin	624 participants
St Vincent School for the Deaf	Afrique du Sud	Terence Parkin	31 scolaires
Worldwide Water Safety	Afrique du Sud	Terence Parkin	1 vidéo avec 4 756 vues
Soutien logistique à la pratique du rugby	Géorgie	Rugby Club Tbilisi	110 enfants 20 adultes
Développement du Sport Scolaire dans les établissements scolaires publics d'Antananarivo Année scolaire 2020-2021	Madagascar	Consulat de Monaco à Madagascar	5 741 scolaires de 5 à 16 ans
Développement du rugby	Monaco	Fédération Monégasque de Rugby	103 enfants de 2 à 18 ans 52 adultes
Découverte du rugby	Monaco	UNSS - Rugby pour tous	230 enfants de 3 à 18 ans



© ERIC MATHON / PALAIS PRINCIER

2020

EN ACTIONS

KEY ACTIONS





© MANUEL VITALI / DIRECTION DE LA COMMUNICATION

L'année 2020 a été marquée par un contexte sanitaire international exceptionnel, avec de nombreuses répercussions sur l'organisation des activités. Cependant, la **Fondation Princesse Charlène de Monaco** est restée active en Principauté et à travers le monde.

Les engagements de la Fondation envers la lutte contre la noyade, l'épanouissement des enfants et la santé de tous se sont vus d'autant plus renforcés par ce contexte.

Afin de sensibiliser le public aux combats menés, de lever des fonds pour aider à financer ses projets et de montrer l'exemple par les valeurs du sport, la Fondation Princesse Charlène organise chaque année des opérations locales de grande envergure.

En 2020, des actions nouvelles et des événements phares ont pu voir le jour, tandis que d'autres ont dû grandement s'adapter ou être reprogrammés. //

*2020 was marked by an exceptional international health context which had many repercussions on everyone's plans. However, the **Princess Charlene of Monaco Foundation** remained active in the Principality and across the globe.*

The Foundation's commitments to fighting against drowning, child development and the health of all, were all the more strengthened by this situation.

To raise public awareness of the action undertaken, to raise funds to help finance its projects and to show the example through the values of sport, the Princess Charlene Foundation organises large-scale local operations every year.

In 2020, new actions and flagship events saw the light of day, whilst others had to be largely adapted or rescheduled. //

Distribution de masques de protection en Principauté

Distribution of protective masks in the Principality



© ERIC MATHON / PALAIS PRINCIER

▲ M. Pascal Granero, Directeur Général de la Fondation Princesse Charlène, M. Gareth Wittstock, Secrétaire Général et M. Georges Marsan, Maire de Monaco
Mr Pascal Granero, General Manager of the Princess Charlene of Monaco Foundation, Mr Gareth Wittstock, Secretary General and Mr Georges Marsan, Mayor of Monaco

A l'initiative de S.A.S. la Princesse Charlène et de M. Gareth Wittstock, Secrétaire Général, la **Fondation Princesse Charlène de Monaco** s'est engagée dans la lutte contre l'épidémie de Covid-19 en fournissant gracieusement des masques de protection aux résidents de la Principauté et à plusieurs institutions monégasques.

En plein milieu d'un premier confinement strict, M. Gareth Wittstock a commencé la distribution de masques accompagné de bénévoles le mercredi 15 avril 2020 au marché de la Condamine, au Centre Commercial de Fontvieille et dans divers lieux d'intérêt public.

Jusqu'à fin mai 2020, des masques ont ensuite été remis aux représentants des institutions et organisations, à l'usage de leurs équipes qui allaient rapidement avoir besoin de protection supplémentaire au quotidien :

- Le Centre Hospitalier Princesse Grace (CHPG)
- La Direction de l'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports
- La Société des Bains de Mer (SBM)
- L'Association Monégasque des Athlètes Olympiques
- Special Olympics Monaco

- L'Association Monégasque des Handicapés Moteurs
- Le Comité Olympique monégasque
- Le Conseil National de Monaco

En tout, **12 500 masques** ont été distribués, conçus à partir de fibres ultra-performantes et résistantes et portant le message #strongtogether. Ce symbole d'unité et de solidarité, encouragé par LL.AA.SS. le Prince Albert et la Princesse Charlène, a été apposé sur les masques de la même façon qu'il colorait les lieux emblématiques de la Principauté, durant les mois difficiles qui ont suivi le début de la crise sanitaire.

Les Ambassadeurs monégasques de la Fondation, Charles Leclerc, pilote de Formule 1, et Pierre Frolla, quadruple recordman du monde d'apnée, se sont associés au lancement de cette campagne de distribution.

La **Fondation Princesse Charlène de Monaco** tient à remercier tous ses bénévoles et salariés, ainsi que les dirigeants d'institutions qui se sont grandement impliqués dans la réussite de cette opération. //



◀ M. Gareth Wittstock et
Mme Yvette Lambin-Berti,
Secrétaire Général
du Comité Olympique
monégasque
Mr Gareth Wittstock
and Mrs Yvette Lambin-Berti,
Secretary General of the
Monaco Olympic Committee

© ERIC MATHON / PALAIS PRINCIER

On the initiative of H.S.H. Princess Charlene and Mr Gareth Wittstock, Secretary General, the **Princess Charlene of Monaco Foundation** played an active role in combatting the Covid-19 pandemic by providing complementary protective masks to residents of the Principality and several Monegasque institutions.

In the midst of the first strict lockdown, Mr Gareth Wittstock began distributing masks accompanied by volunteers on Wednesday 15th April 2020 at the Condamine market, the Fontvieille shopping centre and in various public areas.

Until the end of May 2020, masks were then distributed to the representatives of institutions and organisations, for the use of their staff who were quickly going to need extra protection daily:

- The Princess Grace Hospital (CHPG)
- The Office of National Education, Youth and Sports
- The Société des Bains de Mer (SBM)
- The Monegasque Olympians Association
- Special Olympics Monaco
- The Monegasque Motor Disability Association
- The Monaco Olympic Committee
- The National Council of Monaco



© ERIC MATHON / PALAIS PRINCIER

In all, **12,500** masks were distributed, produced from high-efficiency, resistant fibres and branding the message #strongtogether. This symbol of unity and solidarity, promoted by T.S.H. Prince Albert and Princess Charlene, was a feature of the masks, and was also displayed at iconic locations in the Principality during the difficult months that followed the outbreak of the pandemic.

The Monegasque Ambassadors of the Foundation, Charles Leclerc, Formula 1 driver and Pierre Frola, four-time world freediving record holder, joined in the launch of this distribution campaign.

The **Princess Charlene of Monaco Foundation** would like to thank all its volunteers and employees, as well as the heads of institutions who were largely involved in making this operation a success. //

Peter Sagan, nouvel Ambassadeur

Peter Sagan, new Ambassador



© ERIC MATHON / PALAIS PRINCIER

◀ M. Peter Sagan et M. Gareth Wittstock, Secrétaire Général de la Fondation Princesse Charlene de Monaco

Mr Peter Sagan and Mr Gareth Wittstock, Secretary General of the Princess Charlene of Monaco Foundation

Le jeudi 14 mai 2020, le coureur cycliste slovaque **Peter Sagan** est devenu Ambassadeur de la Fondation Princesse Charlene de Monaco.

Né le 26 janvier 1990 à Žilina en Slovaquie, Peter Sagan est considéré comme l'un des sportifs les plus talentueux de sa discipline et de sa génération avec de nombreuses victoires professionnelles à son actif.

Il est l'unique cycliste à avoir remporté de manière consécutive 3 titres de champion du monde sur route (2015 – 2016 – 2017). Il est membre de l'équipe allemande BORA-Hansgrohe depuis 2017.

A partir de 2012, Peter remporte 7 fois le maillot vert et bat le record absolu du plus grand nombre de titres de maillots verts du Tour de France.

En septembre 2020, il remporte pour la première fois une étape du Giro d'Italia, faisant de lui l'un des rares cyclistes à remporter une étape de chaque Grand Tour.

Sportif engagé, Peter Sagan s'investit en faveur de causes qui lui sont chères. En juillet 2017, il rejoint l'association internationale C40 Cities qui lutte contre le réchauffement climatique dans les plus grandes villes du monde. Il est nommé « C40 Goodwill Ambassador for Biking Cities » et promeut l'utilisation du vélo comme moyen de transport écologique en ville.

Il est également le créateur de la « Peter Sagan Academy », club cycliste mixte de sa ville natale et du « Peter Sagan Kids Tour », circuit à vélo organisé à travers la Slovaquie.

En 2020, Peter a souhaité s'impliquer aux côtés de S.A.S. la Princesse Charlene en rejoignant les Ambassadeurs de Sa fondation dont il partage les mêmes valeurs. //

On Thursday 4th May 2020, Slovakian racing cyclist **Peter Sagan** became an Ambassador of the Princess Charlene of Monaco Foundation.

Born on 26th January 1990 in Žilina, Slovakia, Peter Sagan is considered to be one of the most talented sportsmen in his discipline and of his generation with many professional victories under his belt.

He is the only cyclist to have won 3 world champion road-race titles in a row (2016-2016-2017). He has been a member of the German BORA-Hansgrohe team since 2017.

Since 2012, Peter has won the green jersey 7 times and smashed the overall record for the highest number of green jersey titles in the Tour de France.

In September 2020, he won a stage of the Giro d'Italia for the first time, making him one of the rare cyclists to win a stage of each Grand Tour.

A militant athlete, Peter Sagan actively supports causes he holds close to his heart. In July 2017, he joined the international association C40 Cities which combats global warming in the largest cities of the world. He is known as the "C40 Goodwill Ambassador for Biking Cities" and promotes the use of the bicycle as a means of eco-friendly transportation in the city.

He is also the creator of the "Peter Sagan Academy", a mixed cycling club in his hometown and of the "Peter Sagan Kids Tour", a cycling route across Slovakia.

In 2020, Peter was keen to get involved along with H.S.H. Princess Charlene by joining the Ambassadors of Her foundation whose values he shares. //



“

Quelques mots du nouvel
Ambassadeur de la Fondation

« C'est un grand honneur et un privilège pour moi de devenir Ambassadeur de la Fondation Princesse Charlene et de contribuer à son importante mission. Depuis sa création en 2012, la Fondation a aidé à sauver des vies en luttant contre la noyade par l'enseignement de la natation à des enfants défavorisés du monde entier mais aussi en leur donnant de l'espoir grâce au sport. En tant qu'athlète professionnel, je pense qu'il est de mon devoir d'apporter mon soutien actif à toutes les initiatives de la Fondation, là et quand je le pourrai. »



© BRIAN HODGES / @VELOIMAGES

*A few words from the
Foundation's new Ambassador*

"It is an honour and privilege for me to become an Ambassador of the Princess Charlene of Monaco Foundation and to contribute to its important mission.

Since it was set up in 2012, the Foundation has helped to save lives by fighting against drowning, by teaching underprivileged children from all over the world how to swim, but also by giving them hope thanks to sport. As a professional athlete, I believe that it is my duty to offer my active support to all the Foundation's initiatives wherever and whenever I am able to do so."

”

24h du Mans Virtual

Virtual 24h of Le Mans



© ERIC HATHON / PALAIS PRINCIER

▲ S.A.S. le Prince Albert II et S.A.S. la Princesse Charlene encourageant Francesco Castellacci au départ de la course
H.S.H. Prince Albert II and H.S.H. Princess Charlene getting behind Francesco Castellacci at the start of the race

Le weekend du 13-14 juin 2020 a eu lieu les **24h du Mans virtuelles**, un nouvel événement sportif associant pilotes professionnels et pilotes de simracing.

Organisée par la **FIA World Endurance Championship** et l'**Automobile Club de l'Ouest**, cette course inédite d'eSport est venue remplacer spontanément la mythique course d'endurance des 24h du Mans se tenant habituellement à cette date. Elle relevait de la volonté des organisateurs de maintenir le créneau du mois de juin et de proposer une course d'endurance virtuelle authentique.

La **Fondation Princesse Charlene de Monaco** a participé à la course avec son propre équipage et sa propre voiture officielle. Intégrant la catégorie GTE, la Ferrari #54 **Strong Together** a porté haut les couleurs de la Principauté et de la Fondation.

Comme le voulaient les règles de la compétition, l'équipage **Strong Together** était composée de trois pilotes professionnels : Francesco Castellacci, Giancarlo Fisichella et Felipe Massa et d'un pilote de simracing : Tony Mella.

The **virtual 24h of Le Mans**, a new sports event involving professional drivers and sim racers, was held on the weekend of 13th-14th June 2020.

Organised by the **FIA World Endurance Championship** and the **Automobile Club de l'Ouest**, this unique eSport race spontaneously replaced the legendary 24h of Le Mans endurance race which usually takes place at this date. The organisers were keen to keep this slot in June and to propose a genuine virtual endurance race.

The **Princess Charlene of Monaco Foundation** took part in the race with its own team and its own official car. Joining the GTE category, Ferrari #54 **Strong Together** held the banner high for the Principality and the Foundation.

As stipulated by the competition rules, the **Strong Together** team consisted of three professional drivers: Francesco Castellacci, Giancarlo Fisichella and Felipe Massa as well as a sim racer: Tony Mella.



◀ L'équipage Strong Together et l'équipe technique : Tony Mella et Johan Akkerman de Trak Racer, Christos Fiotakis, M. Gareth Wittstock, Secrétaire Général de la Fondation, Francesco Castellacci, M. Pascal Granero, Directeur Général, Giancarlo Fisichella, Michael Pellegrino, Richard Arnaud, Manager de l'équipe et Joffrey Laberche

The Strong Together crew and the technical team: Tony Mella and Johan Akkerman of Trak Racer, Christos Fiotakis, Mr Gareth Wittstock, Secretary General of the Foundation, Francesco Castellacci, Mr Pascal Granero, General Manager, Giancarlo Fisichella, Michael Pellegrino, Richard Arnaud, Team Manager and Joffrey Laberche

▼ Lady Cristina Green, Trésorière de la Fondation Princesse Charlène, S.A.S. le Prince Albert II, S.A.S. la Princesse Charlène avec le Prince Héréditaire Jacques et la Princesse Gabriella, M. Louis Ducruet, Président de la Monaco eSports Federation et M. Gareth Wittstock, Secrétaire Général de la Fondation

Lady Cristina Green, Treasurer of the Princess Charlene of Monaco Foundation, H.S.H. Prince Albert II, H.S.H. Princess Charlene with Hereditary Prince Jacques and Princess Gabriella, Mr Louis Ducruet, President of the Monaco eSports Federation and Mr Gareth Wittstock, Secretary General of the Foundation



Le samedi 13 juin, LL.A.A.S.S. le Prince Albert et la Princesse Charlène, accompagnés du Prince Héréditaire Jacques et de la Princesse Gabriella, sont venus encourager le départ de la course à 15h00 à l'**Automobile Club de Monaco (ACM)**. Le temps d'une journée et d'une nuit, l'ACM a accueilli pour la première fois dans ses salons une course automobile virtuelle. Equipés de simulateurs haut-de-gamme, les pilotes se relayaient à tour de rôle avec une stratégie soigneusement élaborée, en duplex avec Felipe Massa contraint de rester au Brésil (pouvant ainsi bénéficier du décalage horaire).

S.A.S. le Prince Albert II a tenu à saluer la prouesse technique des installations ainsi que les engagements de l'évènement envers la mobilité écologique.

Au bout de 24 heures d'une course de très haut niveau, l'équipage **Strong Together** a terminé à la 8^{ème} place de sa catégorie.

En parallèle de la compétition, les **24h du Mans virtuelles** et la **Fondation Princesse Charlène de Monaco** se sont associés pour la lutte contre le virus Covid-19.

Pendant toute la durée de l'épreuve retransmise en direct à travers le monde, les spectateurs avaient la possibilité de faire des dons et soutenir la recherche médicale via une page de collecte en ligne. Grâce à ces dons, la somme de 21500€ a été récoltée par la Fondation et a été intégralement reversée à l'**Alliance Gavi**, entité qui lutte pour un accès universel et sans discrimination aux vaccins.

La **Fondation Princesse Charlène de Monaco** remercie très chaleureusement l'**Automobile Club de Monaco** et son Président M. Michel Boeri, pour leur accueil qui a permis à l'équipe de se préparer en toute sérénité.

La Fondation tient également à remercier les partenaires, sponsors et bénévoles qui ont participé à cette course d'endurance virtuelle, et surtout les membres de l'équipage **Strong Together** qui se sont entraînés et impliqués sans relâche pour représenter la Fondation. //

On Saturday 13th June, T.S.H. Prince Albert and Princess Charlene, accompanied by Hereditary Prince Jacques and Princess Gabriella, came to cheer on the start of the race at 3 p.m. at the **Automobile Club of Monaco (ACM)**.

Over a period of one day and one night, the ACM hosted a virtual car race for the very first time in its lounges. Equipped with top-of-the-range simulators, the drivers took to the wheel in turns with a carefully worked-out strategy, including a live link-up with Felipe Massa, obliged to remain in Brazil (thus being able to take advantage of the time difference).

H.S.H. Prince Albert II took the opportunity to commend the technical prowess of the installations and the commitments undertaken to promote sustainable mobility.

After 24 hours of an extremely high-level race, the **Strong Together** team finished in 8th position within its category.

Alongside the competition, the virtual **24h of Le Mans** and the **Princess Charlene of Monaco Foundation** joined forces to combat the Covid-19 virus.

Throughout the event, which was broadcast live worldwide, spectators had the opportunity to donate and to support medical research via an online fundraising page. Thanks to these donations, € 21,500 was raised by the Foundation and was donated in full to the **GAVI Alliance**, an organisation which fights for universal and non-discriminatory access to vaccines.

The **Princess Charlene of Monaco Foundation** would like to extend its warmest thanks to the **Automobile Club of Monaco** and its President Mr Michel Boeri, for their welcome enabling the team to get everything ready as smoothly as possible.

The Foundation would also like to thank the partners, sponsors and volunteers who took part in this virtual endurance race, especially the members of the **Strong Together** team who trained hard and tirelessly to represent the Foundation. //

Campagne digitale de prévention de la noyade

Digital drowning prevention campaign

Durant les mois de juillet-août 2020, la **Fondation Princesse Charlène de Monaco** a tenu à sensibiliser l'opinion publique locale à la prévention de la noyade et aux dangers de l'eau, en diffusant plusieurs messages clés tout au long de l'été. En utilisant mots forts et images percutantes, cette campagne digitale s'adressait aux parents d'enfants de moins de 5 ans, qui sont les principales victimes de la noyade, mais aussi aux jeunes de moins de 25 ans qui peuvent faire preuve de comportements inconsidérés proches de l'eau.

Dans tous les milieux aquatiques et partout dans le monde, chacun se doit d'être prêt à réagir face à un risque de noyade. Qu'une noyade intervienne suite à une mauvaise appréciation de l'environnement ou de ses capacités, ou suite à une baisse de la vigilance, il est important d'en rappeler les causes et surtout les gestes de prévention essentiels. Chez les jeunes enfants, les noyades ont souvent lieu dans des piscines privées.

En ce qui concerne les adolescents et les adultes, les noyades interviennent surtout dans des zones non surveillées (lacs et rivières). Elles sont parfois dues à des prises de risques, ou à un manque de discernement et d'analyse de l'environnement.

Les informations publiées lors de cette campagne se basaient sur des données vérifiées de **Santé Publique France** et de l'**Organisation mondiale de la Santé**. //



During the months of July and August 2020, the **Princess Charlene of Monaco Foundation** was keen to raise public awareness at a local level regarding drowning prevention and water hazards, by disseminating several key messages throughout the summer period.

Using powerful words and images, the digital campaign was geared towards parents of under-fives, who are the main victims of drowning, but also under 25s who are prone to demonstrate risky behaviour close to the water.

In all aquatic environments and all over the world, everyone needs to be ready to react when facing a drowning hazard. Whether a drowning incident happens due to a poor assessment of the environment or one's abilities, or due to a drop in vigilance, it is important to call attention to the causes and more importantly key prevention measures.

With young children, drownings often occur in private swimming pools.

As far as teenagers and adults are concerned, drownings take place above all in unsupervised areas (lakes and rivers). Sometimes these accidents are due to risk-taking or a lack of discernment or analysis of the environment.

The information published during the campaign was based on data verified by **Santé Publique France** and the **World Health Organization**. //





34 000
vues / views*



Portés par l'hashtag **#drowningprevention**, des visuels simples et percutants étaient publiés chaque semaine sur les comptes Instagram et Facebook de la Fondation Princesse Charlène de Monaco, relayés par les Ambassadeurs et partagés par nos partenaires. Pierre Frolla, apnéiste monégasque et Yannick Agnel, nageur français, ont notamment pris la parole publiquement pour soutenir cette campagne et pour faire résonner le message de prévention de la noyade.



* En près de 2 mois - In close to 2 months



Using the hashtag **#drowningprevention**, simple and high-impact visuals were published each week on the Princess Charlene of Monaco Foundation's Instagram and Facebook accounts, relayed by the Ambassadors and shared by our partners. Pierre Frolla, Monegasque free diver and Yannick Agnel, French swimmer, spoke out publicly to support the campaign and to give echo to the drowning prevention message.



116 745
vues / views*



The Crossing : Calvi-Monaco Water Bike Challenge

Le **Water Bike Challenge** est mis en place depuis 2017 par la **Fondation Princesse Charlène de Monaco**. Ce défi sportif unique correspond à la philosophie et aux valeurs de la Fondation, alliant esprit d'équipe, goût de l'effort et bonne humeur.

Pour cette édition qui s'est déroulée le week-end du 12-13 septembre 2020, deux équipes de 4 athlètes ont relevé le défi de traverser les 180 kilomètres séparant Calvi, en Corse, de la Principauté de Monaco en moins de 24 heures, en relais sur des water bikes (« vélos aquatiques »). L'équipe **Serenity**, menée par S.A.S. la Princesse Charlène, affrontait l'équipe **Notorious**, menée par M. Gareth Wittstock, Secrétaire Général de la Fondation Princesse Charlène de Monaco. //

*The **Water Bike Challenge** was set up in 2017 by the **Princess Charlene of Monaco Foundation**. This unique sports challenge is in line with the Foundation's philosophy and values, based on team spirit, a taste for effort and good humour.*

For this edition, which took place on the weekend of 12th-13th September 2020, two teams of 4 athletes rose to the challenge of crossing the 180 kilometres separating Calvi in Corsica from the Principality of Monaco in less than 24 hours, in the form of a relay race on water bikes.

*The **Serenity** team, headed by H.S.H. Princess Charlene, raced against the **Notorious** team, headed by Mr Gareth Wittstock, Secretary General of the Princess Charlene of Monaco Foundation. //*

© ERIC MATHON / PALAIS PRINCIER



TEAM SERENITY

H.S.H. Princess Charlene
Mathew Bennett
(aventurier - adventurer)
Brandon Green
(philanthrope
philanthropist)
David Tanner
(coureur cycliste - cyclist)

“

« En 2020, la pandémie mondiale ne permettait pas d'envisager l'organisation du Riviera Water Bike Challenge rassemblant un grand nombre de participants. Dès lors, l'idée d'origine du Crossing a refait surface, pour devenir « Calvi-Monaco ». [...]

La traversée a notamment mis en valeur l'extraordinaire détermination de ma sœur, S.A.S. la Princesse Charlène, qui s'est entraînée sans relâche durant les mois précédant la course. Son dévouement à ce projet a signifié beaucoup pour moi et pour chaque participant. [...]

Nous sommes allés au-delà de nous-mêmes pour atteindre la ligne d'arrivée. Mais n'oublions pas pourquoi nous l'avons fait : sensibiliser à la prévention de la noyade, récolter des fonds pour la Fondation et ses projets de sécurité aquatique à travers le monde, et inspirer les autres à faire de grandes choses pour une belle cause. C'est ce qui nous a permis de persévérer malgré le vent et la nuit. »

M. Gareth Wittstock, Secrétaire Général

"In 2020, the global pandemic made it impossible to hold the Riviera Water Bike Challenge which brings together a large number of participants. Consequently, the original idea of the Crossing resurfaced, becoming "Calvi-Monaco". [...]

The Crossing highlighted the extraordinary determination of my sister, H.S.H. Princess Charlene, who trained tirelessly in the months preceding the race. Her dedication to this project meant a great deal to me and to each participant. [...]

We pushed our personal limits to reach the finishing line. But we should not forget the reason why we did: to raise awareness of drowning prevention, to raise funds for the Foundation and its water safety projects across the globe, and to inspire others to do great things for a worthy cause.

This is what enabled us to persevere despite the wind and the dark."

Mr Gareth Wittstock, Secretary General

”



notorious

TEAM NOTORIOUS

Gareth Wittstock

Guido Belinskis

(physiothérapeute
physiotherapist)

Kevin Crovetto

(gymnaste - gymnast)

Jérôme Fernandez

(champion de handball
handball champion)



ERIC MATHO / PALAIS PRINCE

▲ S.A.S. la Princesse Charlène et M. Gareth Wittstock au moment du départ de Calvi
H.S.H. Princess Charlene and Mr Gareth Wittstock departing from Calvi

La traversée a été effectuée sur des water bikes équipés pour la haute mer et pour assurer une performance hydrodynamique optimale. Ces vélos, ergonomiques et stables, peuvent atteindre une vitesse d'environ 6 nœuds (11,1 km/h).

Pendant la course, les membres de chaque équipe se sont relayés toutes les heures.

Pourvus de balises GPS, les vélos pouvaient être géolocalisés à tout moment sur une carte interactive 2D afin de gérer la course et surtout de communiquer aux spectateurs, via une page Internet dédiée, le classement, les écarts entre les équipes, leur vitesse d'évolution et la distance à ligne d'arrivée : www.fpcm.mc/live

Afin de gérer la sécurité de la course et de ses athlètes, la **Fondation Princesse Charlène de Monaco** a sollicité la présence d'experts et s'est dotée de moyens humains, matériels, techniques et médicaux indispensables, tels que :

- 3 catamarans accompagnants
- 1 poste de contrôle sécurité sur l'eau
- 1 directeur de course
- 2 médecins-urgentistes
- 2 infirmières
- 3 nageurs-sauveteurs, infirmiers
- 1 médecin
- 2 physiothérapeutes
- 6 personnes chargées de la logistique et maintenance du matériel à bord

La Direction de la course était assurée par Mme Stéphanie Geyer Barneix, championne du monde de sauvetage, recordwoman de plusieurs traversées en paddleboard et organisatrice de 9 traversées en mer.

La ville de Calvi et son Maire M. Ange Santini ont accueilli avec enthousiasme cet événement. Les services de la ville, la Direction du Port et les habitants ont tous contribué à faire du départ un moment inoubliable.

Le samedi 12 septembre à 12h58, une cérémonie de bénédiction a marqué le départ du port de Calvi (Quai d'Honneur).

Après 22h33 d'effort, l'équipe **Serenity** a franchi la ligne d'arrivée au Port Hercule (Yacht Club de Monaco). Elle était suivie de près par l'équipe **Notorious**, arrivée au bout de 22h47.

Au-delà de l'exploit sportif, l'attraction générée par cette initiative a permis de mettre en avant les actions menées par la **Fondation Princesse Charlène de Monaco** pour la prévention de la noyade et de lever des fonds à travers une page de dons en ligne.

Grâce aux dons et à la participation des sponsors, la somme de 603 912 € a été récoltée lors de cet événement.

Cette somme a pu aider à financer l'ensemble des projets soutenus par la Fondation.

La **Fondation Princesse Charlène de Monaco** remercie chaleureusement toutes les personnes qui ont participé et contribué au succès du « **Crossing : Calvi-Monaco Water Bike Challenge** » : bénévoles, donateurs, sponsors et membres de l'organisation sans qui rien n'aurait été possible. //

Voir le film de la course
Watch the video of the race





▲ Mathew Bennett, Brandon Green, David Tanner, S.A.S. la Princesse Charlene, S.A.S. le Prince Albert II, M. Gareth Wittstock, Kevin Crovetto, Jérôme Fernandez, Guido Belinskis

The crossing was made on water bikes customised for the High Seas and to ensure optimal hydrodynamic performance. The bikes, ergonomic and stable, can reach a speed of approximately 6 knots (11,1 km/h).

During the race, the members of each team swapped over every hour.

Equipped with GPS trackers, the bikes could be geolocated at any time on a 2D interactive map to manage the race and above all communicate to spectators about rankings, gaps between the teams, speed and distance from the finishing line, via a dedicated webpage: www.fpcm.mc/live

To ensure safety during the race and for the athletes, the **Princess Charlene of Monaco Foundation** sought the assistance of experts and brought in essential resources of a human, material, technical and medical nature, including:

- 3 accompanying catamarans
- 1 security checkpoint on the water
- 1 race director
- 2 emergency doctors
- 2 nurses
- 3 lifeguards, nurses
- 1 doctor
- 2 physiotherapists
- 6 people in charge of logistics and maintenance of the equipment onboard

The race was managed by Mrs Stéphanie Geyer Barneix, world lifesaving champion, record holder for several paddleboard crossings and the organiser of 9 sea crossings.

The City of Calvi and its Mayor Mr Ange Santini were enthusiastic in welcoming this event. The city departments, Port Authority and inhabitants all helped to make the start of the race an unforgettable experience.

On Saturday 12th September at 12.58 hrs, a blessing ceremony marked the departure from the Port of Calvi (Quai d'Honneur).

After 22 hours 33 minutes of effort, the **Serenity** team crossed the finish line in Port Hercule (Monaco Yacht Club). It was closely followed by the **Notorious** team, arriving after 22 hours and 47 minutes.

Apart from the sporting feat, the interest generated by this initiative provided the Princess Charlene of Monaco Foundation the opportunity to showcase the actions implemented for drowning prevention and to raise funds via an online donation page.

Thanks to the donations and participation of sponsors, funds amounting to € 603,912 were raised during the event. The money has helped to fund all the projects supported by the Foundation.

The **Princess Charlene of Monaco Foundation** gratefully acknowledges all those who took part in and contributed to the success of the "Crossing: Calvi-Monaco Water Bike Challenge": volunteers, donors, sponsors, and members of the organisation team without whom nothing would have been possible. //





2020

EN PROJETS
KEY PROJECTS



En 2020, la **Fondation Princesse Charlène de Monaco** a continué à soutenir de nombreuses associations et organismes à but non lucratif à travers le monde.

Les principaux objectifs ont été consolidés : sauver des vies et sensibiliser les enfants et jeunes des communautés à l'apprentissage de la natation, à la prévention de la noyade et aux valeurs du sport.

Bien que l'épidémie de Covid-19 ait affecté les activités, plusieurs projets ont été renouvelés et d'autres ont vu le jour. A partir du mois de mars, certains projets ont persévéré dans leur organisation en s'adaptant aux restrictions sanitaires tout au long de l'année, tandis que d'autres, selon la situation locale, ont pu avoir lieu normalement. //

*In 2020, the **Princess Charlene of Monaco Foundation** continued to support various non-profit associations and organisations across the globe.*

Its primary goals were consolidated: to save lives and raise awareness among communities about learning to swim, drowning prevention and the values of sport.

Although the Covid-19 epidemic affected activities, several projects were renewed while others got off the ground. From March onwards, some projects persevered in their efforts by adapting to the health restrictions throughout the year, whilst others, depending on the local situation, were able to take place as usual. //

Cameroun

Kribi Project

Cameroon - Kribi Project



40

enfants ont appris à nager
children learned to swim



10

moniteurs ont été formés
instructors were trained



13



240

13 sauveteurs et 240 instructeurs
en prévention de la noyade ont été diplômés
*13 lifeguards and 240 drowning prevention instructors
received a qualification*



Depuis 2014, la **Fondation Princesse Charlène de Monaco** et la **Royal Life Saving Society (RLSS)** se sont associées à multiples reprises pour la lutte contre la noyade.

La RLSS est une organisation caritative britannique, créée en 1891, dont la mission principale est d'éduquer à la prévention de la noyade et à la sécurité aquatique, afin que chacun puisse profiter de l'eau en toute tranquillité.

La RLSS possède de nombreuses branches affiliées dans plusieurs pays du Commonwealth, et une branche existe au Cameroun : la **RLSS Cameroon Branch**.

En 2020, la **Fondation Princesse Charlène de Monaco** a soutenu le « **Projet Kribi** » mis en place par cette branche, qui encadre la pratique du sauvetage et propose des formations de maîtres-nageurs partout dans le pays.

Ce projet avait pour objectif de sensibiliser les jeunes à la sécurité aquatique, et de former des volontaires à la prévention de la noyade et au secourisme dans la ville côtière de Kribi, qui enregistre de nombreux cas de noyade chaque année.

En leur apprenant à devenir moniteurs de sauvetage et en les certifiant aux techniques de sauvetage et à la réanimation cardio-pulmonaire, les adolescents et jeunes adultes de Kribi pourront trouver un emploi, notamment en travaillant dans les piscines et sur les plages de la région. Au total, 10 moniteurs ont été formés et 40 jeunes ont appris à nager. Ce sont également 13 sauveteurs et 240 instructeurs en prévention de la noyade qui ont été diplômés - permettant l'accompagnement et la sensibilisation de plus de 3 000 écoliers des quartiers et villages voisins. //

Since 2014, the **Princess Charlene of Monaco Foundation** and the **Royal Life Saving Society (RLSS)** have joined forces on several occasions to combat drowning.

RLSS is a British charity organisation, created in 1891, whose primary mission is to educate on drowning prevention and water safety, so that everyone can enjoy the water with total peace of mind.

RLSS has many affiliated branches in several Commonwealth countries and a branch exists in Cameroon: the **RLSS Cameroon Branch**.

In 2020, the **Princess Charlene of Monaco Foundation** supported "Project Kribi", set up by this branch which oversees lifesaving activities and offers training for lifeguards across the country.

The aim of this project is to raise youth awareness about water safety and to train volunteers in drowning prevention and lifesaving in the coastal town of Kribi, where there are many drowning incidents every year.

By teaching them to become lifesaving instructors and offering them a certificate in lifesaving skills and cardio-pulmonary resuscitation, teenagers and young adults in Kribi will be able to find a job, by working at swimming pools and on the beaches of the region.

In total, 10 instructors were trained and 40 young people learned to swim. 13 lifeguards and 240 drowning prevention instructors also received a qualification - enabling them to support and educate over 3,000 schoolchildren in the neighbourhood and surrounding villages. //

Cambodge

Programme de prévention de la noyade des enfants

Cambodia – Child drowning prevention programme

Depuis début 2020, la **Fondation Princesse Charlène de Monaco** soutient le programme de prévention de la noyade des enfants au Cambodge, géré par **Helpcode** avec l'assistance technique de **SWIM Cambodia**.

L'organisation internationale **Helpcode** œuvre à garantir l'accompagnement des enfants au sein d'une famille et d'une communauté, et les aide à développer leur potentiel au sein d'une école de qualité.

Selon l'**Organisation mondiale de la Santé**, la noyade est une épidémie silencieuse au Cambodge, responsable d'environ 5 morts par jour. Les enfants de moins de 9 ans en sont les principales victimes.

C'est pour cette raison que ce programme cherche à sensibiliser les jeunes et les familles des communautés touchées aux mesures de prévention, en apportant plus de sécurité et de connaissances aux enfants lorsqu'ils se trouvent à proximité de l'eau.

A Phnom Penh ainsi que dans la zone rurale de la province de Sihanoukville, enfants, adolescents et adultes suivront jusqu'en 2022 des formations spécifiques sur la sécurité aquatique et sur la réanimation cardio-pulmonaire.

En 2020, 158 enfants ont suivi des cours de prévention de la noyade et 13 messages vidéo ont été réalisés localement par **SWIM Cambodia** sur des thèmes variés, autour du sauvetage et de la sécurité aquatique.

Ce programme sur mesure s'est adapté au fil de l'année 2020 pour répondre aux problèmes générés par la pandémie de Covid-19, ainsi que par les fréquentes inondations touchant le Cambodge. //

Since early 2020, the **Princess Charlene of Monaco Foundation** has supported the child drowning prevention programme in Cambodia, run by **Helpcode** with the technical assistance of **SWIM Cambodia**.

The international organisation **Helpcode** strives to ensure that all children have the protection of a family and a community, and helps them to grow and express their potential within a quality school.

According to the **World Health Organization**, drowning is a silent epidemic in Cambodia, responsible for approximately 5 deaths every day. Children under the age of 9 are the primary victims.

That is why this programme seeks to raise awareness among the young individuals and families of the communities concerned about prevention measures, by improving the safety and knowledge of children for when they are within the vicinity of water.

In Phnom Penh, as well as the rural area of the Sihanoukville province, children, teenagers and adults will be following specific training on water safety and cardio-pulmonary resuscitation until 2022.

In 2020, 158 children attended a course on drowning prevention and 13 video messages were produced locally by **SWIM Cambodia** on various topics focused on lifesaving and water safety.

This tailor-made programme was adjusted over the course of 2020 to address the challenges generated by the Covid-19 pandemic, as well as by the frequent flooding affecting Cambodia. //



▶ Pratique des gestes de premiers secours auprès des élèves
CPR practice with secondary school students

▶ Les élèves portant un gilet de sauvetage, après un enseignement sur les gestes de sécurité aquatique
Students wearing lifejackets after a lesson about water safety measures





Géorgie

Don d'un bus et d'équipements sportifs au Rugby Club Tbilisi

Georgia - Donation of a bus and equipment to the Rugby Club Tbilisi

Le **Tournoi Sainte Dévote** U-12 de rugby, qui a lieu habituellement au mois de mai, n'a pas pu se tenir en 2020. Le **Rugby Club Tbilisi** participe depuis 2018 à ce tournoi dont les valeurs et la convivialité dépassent les frontières, pour réunir une vingtaine d'équipes issues de 15 pays.

De par les liens forts qui unissent la Principauté de Monaco à la république de Géorgie, la **Fondation Princesse Charlène de Monaco** a souhaité offrir des équipements destinés aux jeunes de ce club de rugby.

Le mercredi 7 octobre 2020, **S.A.S. la Princesse Charlène** s'est rendue dans la capitale géorgienne Tbilissi. Elle a visité le village olympique de la ville et ses infrastructures sportives en présence notamment de M. Mikheil Chkhenkeli, Ministre de l'Education, des Sciences, de la Culture et des Sports géorgien, de Mme Isabelle Bonnal, Directeur de l'Education Nationale, de la Jeunesse et des Sports monégasque et de plusieurs représentants des autorités géorgiennes.

Au nom de Sa fondation, S.A.S. la Princesse Charlène a offert des kits complets de sport et un bus à l'équipe du Rugby Club Tbilisi en remettant les clés à son Président-fondateur M. Gia Kublashvili, afin d'apporter un soutien logistique au club dans leurs déplacements. Ce don a permis d'équiper 110 enfants et 20 adultes du club.

Le jeudi 8 octobre, la Princesse Charlène était invitée au Palais Présidentiel de Géorgie pour un déjeuner avec S.E. Mme Salomé Zourabichvili, Présidente de la Géorgie. Elles ont pu aborder divers sujets comme l'éducation, le sport et la culture et aussi discuter de projets futurs entre les deux pays. //



◀ S.A.S. la Princesse Charlène remettant les clés du bus à M. Gia Kublashvili, Président-Fondateur du Rugby Club Tbilisi
H.S.H. Princesse Charlene handing out the keys to the bus to Mr Gia Kublashvili, Founding President of the Rugby Club Tbilisi

© ERIC NATHON / PALAIS PRINCIER



The **Sainte Dévote U-12 Rugby Tournament**, which usually takes place in May, could not be held in 2020.

The **Rugby Club Tbilisi** has been taking part in this tournament since 2018, whose values and camaraderie transcend borders bringing together around twenty teams from 15 countries.

Due to the strong ties between the Principality of Monaco and the Republic of Georgia, the **Princess Charlene of Monaco Foundation** was keen to donate equipment for young players at this rugby club.

On Wednesday 7th October 2020, **H.S.H. Princess Charlene** travelled to the Georgian capital of Tbilisi. She visited the Olympic village and its sports facilities in the presence of Mr Mikheil Chkhenkeli, Minister of Education, Science, Culture and Sports of Georgia, Mrs Isabelle Bonnal, Director of Monaco's National Education, Youth and Sports and several Georgian authorities.

On behalf of Her Foundation, H.S.H. Princess Charlene donated full sports kits and a bus to the Rugby Club Tbilisi team, handing over the keys to its Founding President, Mr Gia Kublashvili, in order to provide logistic support to the club when travelling. This donation made it possible to fit out 110 children and 20 adults at the club.

On Thursday 8th October, Princess Charlene was invited to Georgia's Presidential Palace for lunch with H.E. Mrs Salome Zourabichvili, President of Georgia. They had the opportunity to discuss various subjects such as education, sport and culture, as well as speak about future projects between the two countries. //



Ghana

Lycée Awutu-Winton

Ghana - Awutu-Winton High School



En 2020, la **Fondation Princesse Charlène de Monaco** a renouvelé son partenariat avec l'association **Educational Development Projects Trust** (EDP Trust) pour une durée de 5 ans, donnant suite au projet entamé en 2015 à Awutu Breku, au Ghana.

EDP Trust est une organisation caritative familiale britannique créée en 2009, qui gère et développe le Lycée Awutu-Winton afin d'aider la jeunesse locale à élargir leurs perspectives professionnelles. Ce lycée propose un enseignement secondaire gratuit de haut niveau, et une piscine y avait été construite pour accueillir les jeunes du lycée et des communes proches.

Jusqu'en août 2020, un peu plus de 9 200 enfants et adultes ont bénéficié au Lycée Awutu-Winton des programmes d'**Apprentissage de la natation** et de **Sécurité aquatique** financés par la Fondation.

Les fonds récoltés lors de la *Princess of Monaco Cup*, tournoi de golf caritatif organisé en octobre 2019, ont permis de financer ce projet en 2020.

Le renouvellement de ce soutien marque la continuité des principaux objectifs : apprendre à nager aux enfants et les sensibiliser à la prévention de la noyade, ainsi que former des nouveaux professeurs de natation et moniteurs en sécurité aquatique.

Cette initiative vise à donner les moyens aux jeunes du lycée de se sentir plus en sécurité autour de l'eau, et à réduire les risques de noyade dans la région d'Awutu Senya qui dispose de nombreux plans d'eau.

Durant l'année scolaire 2019-2020, 1 525 enfants ont appris à nager, 25 maîtres-nageurs ont été formés, et 1 909 enfants ont reçu des cours de sécurité aquatique. Également, 31 sauveteurs et 54 instructeurs en sécurité aquatique ont été formés.

En 2020, ces apprentissages ont pu continuer à avoir lieu - mais avec de nombreuses interruptions à cause de la pandémie de Covid-19. //

 1 525

enfants ont appris à nager
children learned to swim

 1 909

enfants ont reçu des cours
de sécurité aquatique
children received water safety lessons

 25

maitres-nageurs ont été formés
lifeguards were trained

 31

sauveteurs ont été formés
rescuers were trained

 54

formateurs en sécurité aquatique
ont été formés
water safety instructors were trained

In 2020, the **Princess Charlene of Monaco Foundation** renewed its partnership with the **Educational Development Projects Trust** (EDP Trust) for a 5-year period, as a follow-up to the project launched in 2015 in Awutu Breku, Ghana.

EDP Trust is a British family charity created in 2009, which manages and develops the Awutu-Winton School to help local youth broaden their career prospects. The school provides free high-level secondary education, and a swimming pool was built to welcome young people from the school and nearby villages.

Until August 2020, just over 9,200 children and adults at the Awutu-Winton School had benefitted from the **Learn to Swim** and **Water Safety** programmes funded by the Foundation.

The funds raised during the Princess of Monaco Cup, a charity golf tournament organised in October 2019, were used to finance this project in 2020.

The renewal of this support marks the continuity of the Foundation's key objectives: to teach children how to swim and to educate them about drowning prevention, as well as to train new swimming teachers and water safety instructors.

The aim of this initiative is to give students from the school a chance to feel safer around water, and to reduce the risks of drowning in the Awutu Senya region which has many water bodies.

During the 2019-2020 academic year, 1,525 children learnt to swim, 25 lifeguards were trained and 1,909 children followed a water safety course. In addition, 31 rescuers and 54 water safety instructors were trained.

In 2020, the courses continued to take place - but with many interruptions due to the Covid-19 pandemic. //

▼ Cours de natation donnés aux enfants
Swimming lessons given to children



Grèce

Safe Greece

Greece - Safe Greece

Depuis 2014, la **Fondation Princesse Charlène de Monaco** soutient le projet « Safe Greece » en Grèce, initié par le gouvernement grec suite au constat d'un taux de noyade très élevé dans le pays.

Porté par différents partenaires depuis sa création, ce projet cherche à limiter l'incidence des noyades grâce à des enseignements pratiques auprès des enfants ainsi que des formations de maîtres-nageurs et de sauveteurs.

Les leçons, toujours préparées et dispensées par le **Dr. Stathis Avramidis** (membre du International Swimming Hall of Fame, professeur de sauvetage à l'Université d'Athènes et officier de la National Public Health Organisation), permettent à enfants et adultes d'acquérir une meilleure connaissance des risques et de développer les bons réflexes de sécurité en milieu aquatique.

Notamment par l'organisation de camps d'été dans plusieurs régions, « Safe Greece » propose des activités pédagogiques très appréciées des jeunes, en mer ou en piscine.

En 2020, la **Greek Lifesaving Sports Association (GLSA)** a repris le flambeau du projet et a redémarré les camps dès le mois de juillet, non sans difficultés suite aux restrictions sanitaires mises en place en Grèce depuis le mois de mars. Durant l'été, 3 429 enfants et jeunes ont participé aux camps, apprenant les bases de la natation de survie et du sauvetage (en piscine ou en extérieur). 1 154 adultes ont suivi des cours de sauvetage et 98 adultes sont devenus des instructeurs de sécurité aquatique théorique.

▼ Camp d'été "Xeniasto Melissi" - Atelier de sécurité aquatique
"Xeniasto Melissi" summer camp - Water safety workshop



© FONDATION PRINCESSE CHARLÈNE DE MONACO



▲ Eleftheria Avramidou donnant un cours de sécurité aquatique
Eleftheria Avramidou giving a water safety lesson

La GLSA, présidée par le Dr. Avramidis, est une nouvelle entité qui a pour but principal de promouvoir la sécurité aquatique et le sauvetage sportif dans tout le pays. Dans sa première année d'existence et compte tenu du contexte, l'association a démontré un bilan exceptionnel - attestant de la passion et la détermination de ses dirigeants, mettant en avant l'importance des sports aquatiques et donnant de l'espoir pour l'avenir du sauvetage dans le pays.

Grâce à leurs programmes, des milliers de personnes pourront prendre conscience des dangers de la noyade et de l'importance des gestes standards de sécurité aquatique, contribuant à la baisse de la fréquence des noyades en Grèce.

Dr. Stathis Avramidis, Président de la GLSA : « Protéger et sauver la vie humaine est un travail d'équipe. Grâce à la Fondation Princesse Charlène de Monaco, nous continuons à assurer la sécurité de toujours plus d'enfants en Grèce. »

Eleftheria Avramidou, Vice-présidente de la GLSA : « En dépit de la Covid-19, cette première année a été un succès considérable pour la GLSA. Nous avons désormais des alliances et des membres honoraires, individuels et des clubs en plus de nos sympathisants. Les responsables du gouvernement grec nous ont accordé leur confiance. Nous avons formé des milliers de personnes, de tous les âges et tous niveaux d'éducation ; dans l'enseignement primaire et secondaire et dans l'enseignement supérieur ; au sein des forces spéciales. Nous avons publié des guides, écrit des livres, créé des programmes pour la sécurité aquatique et publié des études. GLSA a pris un excellent départ. L'avenir semble prometteur. » //

3 429

enfants ont appris les bases de la
natation de survie et du sauvetage
children learned basic survival
swimming and lifesaving skills

1 154

adultes ont suivi
des cours de sauvetage
adults followed a lifesaving course

98

adultes sont devenus des instructeurs
de sécurité aquatique théorique
adults became theoretical
water safety instructors

Since 2014, the **Princess Charlene of Monaco Foundation** has been supporting the “Safe Greece” project in Greece, initiated by the Greek Government due to extremely high rates of drowning in the country.

Run by various partners since its instigation, the project seeks to limit the incidence of drownings by means of practical lessons for children together with training courses for lifeguards and rescuers.

The lessons, always prepared and given by **Dr Stathis Avramidis** (International Swimming Hall of Fame honoree, lifesaving teacher at Athens University and an officer of the National Public Health Organisation), give children and adults the opportunity to gain a better understanding of the risks and to develop good safety habits in a water environment.

Thanks to summer camps organised in various regions, “Safe Greece” offers educational activities at sea or in a pool, which are highly appreciated by the younger generations.

In 2020, the **Greek Lifesaving Sports Association** (GLSA) took over the project and relaunched the camps in July, not without difficulty considering the health restrictions put in place in Greece since March.

During the summer, 3,429 children and young adults took part in the camps, learning basic survival swimming and lifesaving skills (in a pool or outdoors). 1,154 adults followed a lifesaving course, and 98 adults became theoretical water safety instructors.

GLSA, presided over by Dr Avramidis, is a new entity whose key purpose is to promote water safety and lifesaving sport throughout the country. In its first year of existence and in light of the context, the association obtained outstanding results – testimony to the passion and determination of its directors, highlighting the importance of water sports and offering hope for the future of lifesaving in the country. Thanks to their programmes, thousands of people will become aware of the risks of drowning and the importance of standard water safety gestures, thus helping to lower the frequency of drownings in Greece.

Dr Stathis Avramidis, President of GLSA: “The preservation and saving of a human life is a team effort. Thanks to the Princess Charlene of Monaco Foundation, we continue to preserve the safety of more children in Greece.”

Eleftheria Avramidou, Vice-President of GLSA: “Despite Covid-19, the inaugural year was profoundly successful for GLSA. We created alliances, honorary, club and individual members as well as supporters. We enjoyed the trust of the leaders of the Greek Government. We taught thousands of people, young and old, in all levels of education: primary and secondary school, higher education, special forces. We created manuals, wrote books, created water safety programs, and published research. GLSA made a great start. The future seems bright.” //

▼ Dr. Stathis Avramidis avec des étudiants formés au sauvetage - Dr Stathis Avramidis with students trained in lifesaving



Serbie

Stay Safe

Serbia – Stay Safe

En novembre 2020, la **Fondation Princesse Charlène de Monaco** a débuté son soutien envers la nageuse Aleksandra Popov, 14 ans, dans le cadre d'un partenariat avec l'**Association sportive Halivik** pour le projet "Stay Safe" à Novid Sad, en Serbie.

L'histoire de la jeune Aleksandra est rare et inspirante, et témoigne de la force pédagogique et thérapeutique de l'eau : depuis l'âge de 7 ans, Aleksandra a réussi à vaincre la plupart des symptômes de l'autisme grâce aux sports aquatiques et à l'apprentissage de la natation, par la méthode "Halliwick" préconisée par son instructeur M. Igor Bežanović. Elle a développé suffisamment d'aisance dans l'eau et de compétences en communication pour envisager de diffuser ses connaissances et son expérience.

Ce premier soutien de 6 mois aura permis de commencer à former Aleksandra à devenir éducatrice en sécurité aquatique. Sa motivation et son état d'esprit unique la destinent à promouvoir son apprentissage, pour aider d'autres personnes à pratiquer des activités aquatiques en toute sécurité.

La méthode "Halliwick" possède également une histoire fascinante : c'est une véritable méthode d'« apprentissage » de l'eau, inventée à Londres en 1949 par James McMillan (ingénieur en hydrodynamique) en offrant ses services à l'école Halliwick pour jeunes filles atteintes d'Infirmiété Motrice Cérébrale (IMC). James McMillan a élargi ses connaissances à la neurophysiologie pour comprendre les mouvements du corps dans l'eau, permettant à l'apprenant de se familiariser avec l'eau et de contrôler son équilibre à travers sa méthode, pour acquérir une liberté de mouvement et une autonomie dans l'eau.

L'Association sportive Halivik, représentée par M. Bežanović et dont la philosophie hérite de cette méthode, supervise des activités aquatiques et sportives pour les jeunes. Elle met l'accent sur la formation des non-nageurs âgés de 3 à 7 ans, et a pour vision d'éduquer tout individu, y compris les personnes ayant un handicap qui peut être surmonté avec de la détermination et un style d'enseignement approprié. La Fondation tient à remercier la **Fondation Novak Djokovic**, partenaire depuis plusieurs années en Serbie et relais local précieux dans le cadre de ce soutien. //



◀ Aleksandra Popov

© MARIO RISTIĆ / SPORTS ASSOCIATION HALIVIK



© MARKO RISTIĆ / SPORTS ASSOCIATION HALIVIK

▲ Aleksandra Popov à l'entraînement - Aleksandra Popov during a training session

In November 2020, the **Princess Charlene of Monaco Foundation** began supporting the swimmer Aleksandra Popov, 14, as part of the partnership with the **Halivik Sports Association** for the "Stay Safe" project in Novid Sad, Serbia.

The story of young Aleksandra is rare and inspirational and is testament to the educational and therapeutic strength of the water: since the age of 7, Aleksandra has succeeded in overcoming most of her symptoms of autism thanks to water sports and learning how to swim, using the "Halliwick" method recommended by her instructor Mr Igor Bežanović. She has developed enough ease in the water and communication skills to be able to share her knowledge and experience.

The initial 6-month support made it possible to train Aleksandra to become a water safety educator. Her motivation and unique mindset destine her to promote water safety, to help others practise water activities safely.

The "Halliwick" method also has a fascinating story: it is a genuine method of "learning" about water, invented by James McMillan (an engineer of hydrodynamics) in London in 1949 when he offered his services to the Halliwick School for disabled girls. James McMillan expanded his knowledge to neurophysiology to understand how the body moved in water, and in so doing was able to familiarise himself with the water and to maintain his balance using his method, gaining freedom of movement and autonomy in the water.

The Halivik Sports Association, represented by Mr Bežanović and whose philosophy finds its roots in this method, oversees water and sports activities for young individuals. It places focus on teaching non-swimmers aged between 3 and 7, and its vision is to educate any individual, including those with a disability which can be overcome with determination and an appropriate teaching style.

The Foundation would like to thank the **Novak Djokovic Foundation**, a partner for several years in Serbia and a valuable local relay within the framework of this support. //

Sri Lanka Swim for Safety

Sri Lanka – Swim for Safety



© SRI LANKA LIFE SAVING

▲ Rappel des règles de sécurité avant d'aller à l'eau - Reminder of safety rules before going swimming

Avec le soutien de la **Fondation Princesse Charlène de Monaco**, Sri Lanka Life Saving (SLLS) a relancé ses programmes « Swim for Safety » en août 2020.

La SLLS, entité affiliée à l'**International Life Saving Federation**, est spécialisée dans la prévention des noyades et le sauvetage. Elle organisera la prochaine **Conférence Mondiale sur la Prévention de la Noyade** à Colombo, au Sri Lanka, en 2023.

La noyade est la principale cause de décès chez les enfants âgés de 1 à 14 ans au Sri Lanka.

Les programmes « Swim for Safety » suivent le « Plan national de prévention des noyades et de sécurité aquatique »

du Ministère de l'Éducation, qui a sélectionné 16 écoles dans des zones vulnérables de plusieurs provinces où ces programmes doivent être appliqués en priorité. L'objectif est d'augmenter la sécurité des enfants dans l'eau et de réduire les taux d'accidents dans le pays, par des enseignements théoriques et par l'apprentissage de la natation.

En 2020, 260 enfants de 10 à 17 ans ont suivi des cours de natation et de prévention de la noyade (sauvetage et gestes de premiers secours) dans les provinces de l'Ouest, du Sud et de Sabaragamuwa, malgré plusieurs interruptions du programme dues à la crise sanitaire. //



With the support of the **Princess Charlene of Monaco Foundation**, Sri Lanka Life Saving (SLLS) relaunched its “Swim for Safety” programmes in August 2020.

SLLS, an entity affiliated to the **International Life Saving Federation**, is specialised in drowning prevention and lifesaving. It will be organising the next **World Conference on Drowning Prevention** in Colombo, Sri Lanka, in 2023.

Drowning is the main cause of death in children aged between 1 and 14 in Sri Lanka.

The “Swim for Safety” programmes follow the “National Plan for Drowning Prevention and Water Safety” introduced

by the Ministry of Education, which selected 16 schools in vulnerable areas of several provinces where these programmes need to be implemented as a priority. The goal is to increase the safety of children in the water and to reduce the rate of accidents in the country, through theoretical courses and swimming lessons.

In 2020, 260 children aged between 10 and 17 had swimming and drowning prevention (lifesaving and first-aid) lessons in the Western, South and Sabaragamuwa provinces, despite several interruptions to the programme due to the health crisis. //

▼ Cours de natation et de prévention de la noyade - Swimming and drowning prevention lesson





Tanzanie

Community Action

Against Drowning

Tanzania - Community Action Against Drowning

Depuis 2014, la **Fondation Princesse Charlène de Monaco** et la **Royal National Lifeboat Institution (RNLI)** unissent leurs forces pour sensibiliser à la sécurité aquatique et à l'apprentissage de la natation, partageant la même vision de prévention de la noyade à travers le monde.

De 2014 à 2018, la Fondation et la RNLI, aux côtés du **Panje Project**, menaient le **Aquatic Survival Project** sur l'île de Zanzibar en Tanzanie. Ce projet a connu un grand succès et avait permis à près de 7 000 enfants d'apprendre à nager, mais aussi de former 112 maîtres-nageurs et d'initier près de 1 500 enseignants aux techniques de prévention de la noyade.

Ce partenariat a été renouvelé en 2020 pour le projet **Community Action Against Drowning**, avec pour objectif de permettre au Panje Project de dispenser des cours de natation de survie et de sécurité aquatique de manière autonome, grâce à l'apport technique des équipes de la RNLI jusqu'en 2021.

La formation de maîtres-nageurs et d'enseignants en sécurité aquatique permet d'assurer la continuité opérationnelle de cette initiative. En effet, les maîtres-nageurs locaux pourront prodiguer des cours à la population afin de lutter plus efficacement contre les noyades dans le pays.

Cette année, les actions de prévention de la noyade se sont focalisées sur les communautés de pêcheurs et d'aquaculteurs de l'île de Zanzibar. 110 cultivateurs d'algues ont suivi une formation à la natation, et 24 d'entre eux ont suivi une formation de maître-nageur avec succès. 14 villages ont mis en œuvre des plans de prévention de la noyade pour aider à mieux comprendre les causes de ce phénomène.

En 2020, malgré la pandémie, 64 832 personnes (dont une majorité d'adultes) ont été sensibilisées aux dangers de l'eau grâce aux « Water Safety Committees », réseau d'enseignement mis en place par le Panje Project. Parmi eux, 34 sauveteurs ont été formés et 367 personnes ont reçu une formation pour donner des cours théoriques de prévention de la noyade aux adultes et aux enfants de leurs communautés. //

*Since 2014, the **Princess Charlene of Monaco Foundation** and the **Royal National Lifeboat Institution (RNLI)** have joined forces to raise awareness about water safety and learning to swim; they both share the same vision for drowning prevention across the globe.*

*From 2014 to 2018, the Foundation and RNLI, alongside the **Panje Project**, conducted the **Aquatic Survival Project** on the island of Zanzibar in Tanzania. This project was extremely successful and enabled close to 7,000 children to learn how to swim, but also to train 112 lifeguards and to initiate close to 1,500 teachers in drowning prevention techniques.*

*This partnership was renewed in 2020 with the **Community Action Against Drowning** project whose goal is to enable the Panje Project to provide survival swimming and water safety lessons independently, thanks to the technical support of RNLI until 2021.*

Training lifeguards and water safety instructors will ensure the operational continuity of this initiative. Consequently, local lifeguards will be able to give lessons to the population in order to fight against drownings in the country more effectively.

This year, drowning prevention efforts focused on fishing and aquaculture communities in Zanzibar. 110 seaweed farmers followed a swimming course and 24 of them successfully completed lifeguard training. 14 villages implemented drowning prevention plans to improve understanding of the causes of this phenomenon.

In 2020, despite the Covid-19 pandemic, 64,832 people (the majority of whom adults) were made aware of the dangers of water thanks to the "Water Safety Committees", an educational network set up by the Panje Project. Among them, 34 rescuers were trained and 367 people received training to give theoretical drowning prevention lessons to adults and children in their communities. //



64 832

personnes ont été sensibilisées
à la sécurité aquatique
*people were made aware of
water safety*



34

sauveteurs ont été formés
rescuers were trained



367

personnes ont reçu
une formation pour donner
des cours théoriques de
prévention de la noyade
*people received training
to give theoretical drowning
prevention lessons*

▼ ► Cours de natation
aux enfants à Zanzibar
*Swimming lessons given
to children in Zanzibar*



© THE PANJIE PROJECT



© MIKE LAVIS

Ambassadeurs & Conseillers

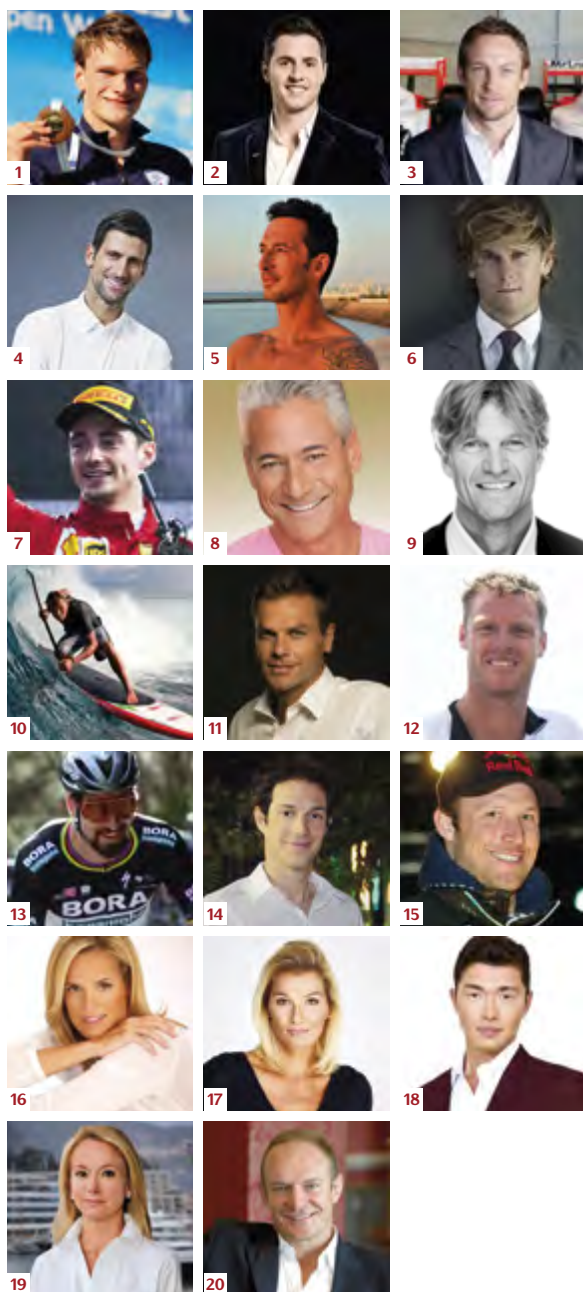
Ambassadors & Advisors

Les Ambassadeurs et les Conseillers de la Fondation sont des relais d'exception. Ils ont pour missions de faire rayonner la Fondation, d'aider au développement de projets et de mettre en lumière les jeunes talents dans leurs pays respectifs.

La Fondation est heureuse de compter sur l'appui de ses Ambassadeurs :

The Ambassadors and Advisors are remarkable go-betweens. Their missions are to raise awareness about the Foundation, to help develop projects and to put the spotlight on young talents in their respective countries.

The Foundation is delighted to count on the support of its Ambassadors:



1 YANNICK AGNEL
Nageur français / French swimmer
@YANNICKAGNEL

2 ALEXANDRE BILODEAU
Skieur canadien / Canadian skier
www.alexbilodeau.ca
@ALEXBILODEAU

3 JENSON BUTTON
Pilote de course britannique / British racing driver
www.jensonbutton.com
@JENSONBUTTON

4 NOVAK DJOKOVIC
Joueur de tennis serbe / Serbian tennis player
www.novakdjokovic.com
@DJOKERNOLE

5 PIERRE FROLLA
Apnéiste monégasque / Monegasque freediver
www.pierrefrolla.com
@PIERREFROLLA

6 NIC LAMB
Surfeur américain / American surfer
@THEYOUNGLAMB

7 CHARLES LECLERC
Pilote de course monégasque / Monegasque racing driver
www.charlesleclerc.com
@CHARLES_LECLERC

8 GREG LOUGANIS
Plongeur américain / American diver
www.greglouganis.com
@GREGLOUGANIS

9 BJORN MAASEIDE
Joueur de volley-ball norvégien / Norwegian volley-ball player
@BJORNMAASEIDE

10 JAMIE MITCHELL
Surfeur australien / Australian surfer
@JAMIE_MITCHO

11 RYK NEETHLING
Nageur sud-africain / South African swimmer
@RYKNEETHLING

12 TERENCE PARKIN
Nageur sud-africain / South African swimmer
@TERENCEPARKIN

13 PETER SAGAN
Coureur cycliste slovaque / Slovakian cyclist
www.petersagan.com
@PETOSAGAN

14 BRUNO SENNA
Pilote de course brésilien / Brazilian racing driver
@BSENNAOFFICIAL

15 AKSEL LUND SVINDAL
Skieur norvégien / Norwegian skier
www.aksellundsvindal.com
@ASVINDAL

16 DARA TORRES
Nageuse américaine / American swimmer
www.daratorres.com
@SWIMDARA

17 FRANZISKA VAN ALMSICK
Nageuse allemande / German swimmer
www.franzi.de

18 RICK YUNE
Acteur américain / American actor
@RICKYUNE

Et de ses Conseillers :
And its Advisors:

19 CATHARINA ELLIOTT
Américaine / American

20 FRANÇOIS PIENAAR
Joueur de rugby sud-africain / South African rugby player

Gouvernance

Governance

COMPOSITION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION COMPOSITION OF THE BOARD OF DIRECTORS

S.A.S. la Princesse Charlène de Monaco
Présidente - *President*

S.A.S. le Prince Albert II de Monaco
Vice-Président - *Vice-President*

M. Gareth Wittstock
Secrétaire Général - *Secretary General*

Lady Cristina Green
Trésorier - *Treasurer*

Mme Franziska van Almsick
Administrateur - *Administrator*



© FRÉDÉRIC NEBINGER / PALAIS PRINCIER

CONSEIL D'ADMINISTRATION BOARD OF DIRECTORS

La Fondation Princesse Charlene de Monaco est administrée par un Conseil d'Administration, investi des pouvoirs de gestion les plus étendus. Il a ainsi pour missions de :

- Veiller au respect des objectifs de la Fondation
- Édicter les principes généraux et les prescriptions nécessaires à l'activité de la Fondation
- Etablir et évaluer le programme d'actions annuel
- Adopter le budget de l'année à venir et arrêter les comptes de l'exercice écoulé

The Princess Charlene of Monaco Foundation is administered by a Board of Directors, invested with the most extensive management powers. It has the following missions:

- Seeing to the Foundation's objectives
- Decreeing the general principles and instructions necessary for the Foundation's activity
- Establishing and evaluating the annual action programme
- Adopting the budget for the upcoming year and approving the financial statements of the past financial year

BUREAU EXÉCUTIF EXECUTIVE OFFICE

La Fondation dispose d'un Bureau Exécutif composé de la Présidente, du Vice-Président, du Secrétaire Général et du Trésorier.

Le Bureau Exécutif a pour mission de superviser les activités de la Fondation. Il administre les affaires courantes et exécute les décisions du Conseil d'Administration.

The Executive Office of the Foundation is composed of the President, the Vice-President, the Secretary General and the Treasurer.

Its mission is to supervise the activities of the Foundation. It manages its current business and implements the decisions of the Board.

Équipe opérationnelle

Administrative Team

Pascal Granero

Directeur Général
General Manager

Damira Bottin

Responsable événementiel
Event Manager

Laurence Bernardi

Assistante de direction
Executive Assistant

Xavier Archimbault

Chef de projet
Project Manager

COMMUNICATION

Mikaël Andraos

Assistant communication & chargé digital
Communication Assistant

Camille Gattuso

Responsable réseaux sociaux
Social Media Manager

En stage / Internship

(décembre 2020 – février 2021)

Odessa Oula-Siehe

Remerciements

Acknowledgements

2020 fut, en tous mots, une année exceptionnelle. La Fondation Princesse Charlène de Monaco a su s'adapter au contexte de crise sanitaire mondiale mais est restée engagée dans la lutte contre la noyade et pour l'éducation par les valeurs du sport.

C'est grâce à la mobilisation de tous que la Fondation a pu tenir ses promesses et élargir ses perspectives.

La Fondation Princesse Charlène de Monaco tient à reconnaître toutes les personnes et les institutions qui l'ont soutenue et qui ont vécu l'année 2020 à ses côtés : sponsors, partenaires, Ambassadeurs, bénévoles, donateurs, admirateurs, prestataires.

Merci ! //

2020 was, in all aspects, an exceptional year. The Princess Charlene of Monaco Foundation had to adapt to the global health crisis but remained committed to the fight against drowning and to education through the values of sport.

Thanks to the efforts of everyone, the Foundation was able to keep its promise and broaden its perspectives.

The Princess Charlene of Monaco Foundation would like to acknowledge all the individuals and institutions that lent their support and stood by throughout 2020: sponsors, partners, Ambassadors, volunteers, donors, admirers, and service providers.

Thank you! //

La Fondation Princesse Charlène de Monaco tient à remercier Florian Gruet, photographe indépendant, né à Monaco et basé sur la côte méditerranéenne française.

Ses œuvres envoûtantes et délicates utilisent l'élément aquatique pour communiquer des sensations uniques, belles et périlleuses.

Ainsi, quelques-unes de ses photos ont illustré la lecture de ce Rapport d'activités, de la couverture jusqu'aux pages intermédiaires. //

The Princess Charlene of Monaco Foundation would like to thank Florian Gruet, an independent photographer, born in Monaco and based in the French Riviera.

His captivating and delicate works use the water element to communicate unique, beautiful and dangerous sensations. Consequently, his photos were used to illustrate this Annual Report, from the cover to intermediate pages. //



gruet.florian



Florian Gruet Photography

gruetflorian.myportfolio.com



MONACO

Les Jardins d'Apolline
1, Promenade Honoré II
BP 1 - MC 98001 Monaco Cedex
Tél. +377 98 98 99 99
contact@fondationprincessecharlene.mc
www.fondationprincessecharlene.mc

Fondation Princesse Charlene de Monaco 
[@fondationprincessecharlene](https://www.instagram.com/fondationprincessecharlene) 

SOUTH AFRICA

Clearview Office Park
77 Wilhelmina Drive
Allensnek, Johannesburg
Gauteng
South Africa
info@pcmfsa.com
www.pcmfsa.com

The Princess Charlene
of Monaco Foundation South Africa 
[@pcmfsouthafrica](https://www.instagram.com/pcmfsouthafrica) 

U.S.A.

565 Fifth Avenue
23rd Floor
New York, NY 10017
T: +1 646 717 0121
contact@pcmfsa.org
www.pcmfsa.org

Princess Charlene
of Monaco Foundation USA 



© FLORIAN GRUET

